GRATIS
AWE Mainta
e corant di toko

PROME MINISTER EMAN "PLAN DI RESTAURACION DI GOBIERNO TA DUNANDO RESULTADO"

Trabou riba edificio deteriora na unda antes Ontvanger tabata hospeda ta bayendo segun schedule

E edificio unda antes oficina di Ontvanger tabata hospeda, e ultimo añanan a bay atras di tal forma te cu e luga a para bira un ruina y tabata hasta forma un peliger pa publico. Un ruina unda adictonan a tuma over y papelnan confidencial di hende tabata skeiro rond. Despues cu pa basta tempo e edificio a keda den e situacion deplorabel aki, e actual gobierno a tuma na su encarga pa restaura e edificio grandi aki cu un tempo a sirbi comunidad. Van Kessel a gana e destaho pa restaura e luga. Awe trabounan di construccion y restauracion ta bayendo segun schedule y na fin di maart e edificio ta wordo entrega pa asina departamentonan di gobierno DIMAS, DAO y DPL por bay sinta eyden.

Prome Minister Eman a bay na e luga di construccion hunto cu su coleganan Otmar Oduber y Benny Sevinger pa tira un bista con e trabou ta bayendo. Eman: "E edificio aki ta forma parti di e plan di restauracion di henter Aruba.

Durante e ultimo añanan cu nos a asumi responsabilidad nos a nota cu un parti hopi grandi di nos pais a keda den un deteriora total. Tabatin un enfoke hopi grandi durante e gobernacion anterior pa bandona edificionan cu ta di pais Aruba y bay over na huur edificionan priva y nos conoce e gastonan grandi cu esaki a encera pa Aruba. A crea di e forma aki un cantidad di ruina".



Eman a splica con su gobierno a pone como meta importante su dilanti pa restaura y rescata e edificionan aki pa dos proposito. E prome ta pasobra algun di e edificio nan ta monumentonan.

Tambe pasobra cu e balor di e otro edificionan tabata demasiado halto pa laga nan bay perdi den un deterioro total. "Awe nos por constata cu e meta cu nos a pone nos dilanti con un edificio cu a keda desola na unda adictonan a tuma over, a wordo converti den un luga cu ta bay bira un hoya di un edificio na unda tres departamento di gobierno ta bay hospeda aden. Mas di un miyon florin ta wordo scapa mas oro na huurmento di edificio pa departamentonan di gobierno.

Placa cu por wordo usa pa enseñansa, pa yuda den proyectonan social, pa nos grandi nan y mucho mas. Esaki ta e prioridadnan cu nos a pone y awe nos por mira e resultado".

Tin basta edificio mas cu ta wordo restaura manera esun di Corte cu ta den keda cla, e edificionan monumental di Watertoren na Oranjestad y San Nicolas, edificio di gobernacion na unda shete minister ta sinta, edificio di Cocolishi cu ta un construccion nobo, esun di John F. Kennedy School, esun den Zoutmanstraat, edificio di DOW y hopi mas cu ta sea den construccion, a cla caba of ta bay wordo restaura.

Basta droga haya na costa

AYERA tardi autoridad lo mester a ricibi un tip di algun bulto grandi di Cocaina cu a yega tera banda di baranca na costa panort di Aruba.

Patruya di Santa Cruz y Departamento Tecnico di Polis a dirigi na e sitio. Helicopter ta controla e situacion, aki a capta algun persona ta dive yegando tera. Polis a bay controla pero aki tabata hende cu ta pisca.

Investigacion ta tumando luga. Den edicion di mañan AWEmainta lo trece mas detaye y imagen.

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber

Yachthaven y Rogers Beach lo conta cu un pier completamente nobo

DEN cuadro di e maneho pa eleva Producto Aruba, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a bin ta realisando diferente proyectonan tur rond di Aruba, conhuntamente cu su coleganan minister. Un di e aspectonan cu a bin ta hayando atencion ta e drechamento y renobacion di piernan pa nos piscadonan. Despues di a renoba diferente piernan rond nos isla, lo cuminsa pronto cu e construccion y renobacion di e pier di Yachthaven y despues e pier di Rogers Beach.

Mirando e importancia cu tin pa e desaroyo di turismo y e plannan pa hiba mas y mas turista pariba, Minister di Turismo lo ta otorgando e simannan nos dilanti e permisonan di tourbus cu lo ta hibando turistanan San Nicolas, pa asina haci uzo di e beachnan aki.

Mas cu claro primordialmente e reconstruccion di e pier di Yachthaven y despues di Rogers Beach ta pa esnan di San Nicolas, cu ta esnan cu ta uza e beachnan aki mas ainda. Intencion ta cu e pier lo mester keda cla den 6 siman.

Esaki ta un continuacion di loke ya caba a inicia na e pier di Seroe Colorado poco mas dilanti. Santa Rosa den e caso aki conhuntamente cu Hadicurari y inversionnan di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor a percura pa renoba e pier aki completamente. A percura pa aloca un espacio pa asina aki piscadonan por warda nan artefacto y instrumentonan. Esaki ta den su ultimo fase, unda cu ya caba ta den e proceso pa pone luznan solar y tambe un espacio pa e piscadonan por corta nan piscanan, cu tabata algo cu no tabatin.

Lo combina e aspecto di recreacion pa e habitantenan di San Nicolas pero tambe pe bishitantenan cu ta bay pariba y disfruta di nos beachnan, unda lo mehora e infrastructura, aloca facilidadnan di baño y kiosconan.

Mirando e bon trabou cu a wordo haci na e diferente piernan, Gobierno a scoge pa inverti un poco mas, pero ta sigura e existencia di e piernan aki pa un termino largo. Pues a opta pa haci un bon inversion.

Den cuadro di e desaroyonan Minister Oduber ta splica di ta den conversacion cu e diferente gruponan cu ta interesa pa desaroya na Seroe Colorado.

Minister Oduber ta splica tambe cu mester inculca e cultura di piscamento na pier bek den nos hobennan y hunto cu esaki e norma y balornan di e ofishi di pesca. "Nos tin e combinacion perfecto di Ministerio, TPEF, cu ta carga e aspecto turistico conhuntamente cu Santa Rosa y Hadicurari cu motiva piscamento aki na Aruba. Meta principal di e proyecto pa drecha piernan rond di nos isla ta pa por ofrece mas espacio y facilidad na pa nos piscadonan den diferente bario como tambe trece e cultura di recreacion na piernan bek manera antes", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Ta ser busca



POLIS a emiti un noticia cu ta buscando Kiomy Stuart Ridderstap, naci na Hulanda 23 october 1983 (29 añ) y ta biba na Palisiaweg 42.

Ken cu por a mira e persona aki, pa por fabor tuma contacto mesora cu Cuerpo Policial. No a ser bisa, contrario na otro biaha, ki dia el a ser mira ultimo biaha y con e ta bisti. Ta di spera cu Kiomy mes raporta su mes sea na Warda di Polis of na su cas.

Mira kico ta consecuencia di droga

ALGO prome cu mei anochi, diarazon ultimo a sosode un caso basta serio cu kizas mester ta un les p'e propio polisnan. Nunca mester confia un detenido.

T'asina cu asistencia di polis a wordo pidi na Señor Froggs pa un muher hopi fastioso. Seguridad di e establecimento mes a trata di wante of calme.

E persona a resulta di ta un turista Hulandes, kende tabata bou influencia di droga, pa cual tabata dificil pa pone razona. Patruya policial a dicidi cu ta hibe warda p'asina trata di atende cune. Durante e proceso di transporta e dama aki, e tabata sinta net riba e stul patras di chauffeur.

Ora e auto a cuminsa core net den e area prome cu Riu Hotel, e muher Hulandes, kende ta basta hoben a bula for di bentana kibrando esaki y cay riba caminda.

Polis a para y e ora ey si a over na pone den boei su man y pianan. A pidi tambe un ambulance cu urgencia mirando cu e tabatin basta sla na cabez y cara.

E no tabata kier para keto tampoco. Como cu den prome instante den auto di polis no a pone boei na su man y pianan. E dama Hulandes tabatin tur espacio necesario pa haci loke cu e tabata kier.

Polisnan tin un dog catcher pa casonan asina y tabata mihor a usa esaki. Pero como ta trata di un dama y hoben, nan a pensa cu nan por control'e. Despues di a duna e dama Hulandes aki, bao di influencia di droga, e asistencia medico, el a ser hiba Warda di Polis pa pasa su anochi.



Yiu ta herida su mama cu un baranca



DIAHUEBS mainta a manda polis na Calabas tin un problema familiar cu agresion ta tumando luga. Na yegada di polis a componde cu e yiu homber Jun Jun a lo mester a manda un baranca riba su mesun mama y a herid'e. E baranca lo a dal e mama masha fuerte den su pia te cu e mama lo a cay. Polis a detene e yiu homber na e sitio. Ambulance a presenta pa atende e mama cu ta benta den e cura. No ta conoci si e mama lo a entrega keho oficial pa e maltrato serio aki.

Auto ta pega candela bou di garage



DIAHUEBS den ora nan di madruga e famia a lanta e pickup Sport Trac lo tabata na candela bou di e garage. A yama brandweer y na mes momento ta purba paga e candela. Ora cu a habri e hood e candela a expande mas. E candela a keda na e motor, pero esaki lo no por core mas ya cu e daño ta grandi.

Ministerio Publico a dicidi di investiga denuncia haci contra ex-abogado Charles van Esch

DESPUES cu Raad van Toezicht a conclui cu mester retira abogado Charles van Esch for di tableau, e pregunta cu tabatin ta cu si Ministerio Publico tin motibo pa persigui'e penalmente. E hecho aki ta un "castigo" di mas severo cu un abogado por haya, ora cu el a faya den ehecusion di su profesion.

Informacion cu a yega nos mesa di redaccion ta bisa cu Ministerio Publico a dicidi di investiga e denuncia haci pa Huez Comisario pa investiga Charles van Esch, siendo Curator den un caso di bancarota, unda tin indicacionnan serio, cu e lo a viola ley y hasta e confianza deposita den su persona pa a haci un trabao husto y sincero.

Despues di e investigacion aki, Ministerio Publico lo conclui cu si tin base suficiente pa persigui e ex-abogado menciona penalmente. Por ta cu e "castigo" cu Charles van Esch a haya, esta cu el a keda raya for di tableau, y como tal no por fungi mas como abogado, lo ta basta pisa caba, cu no mester persigui penalmente mas.
Pero esey mester keda evalua pa Ministerio Publico, despues di haci su investigacion y si tin motibo p'e caso aki keda presenta den Corte di Prome Instancia, unda un Huez lo por dicidi ki castigo e ex-abogado aki por haya pa violacion di ley como Curator.

No ta conoci ainda, si Charles van Esch lo a haci uso di su derecho di apela e veredicto di Raad van Toezicht, maske ya ta dos siman a pasa caba, sin cu el a haci uso di su derecho. Si van Esch no apela, e decision tuma ta keda permanente, esta cu e ta raya for di tableau.

Dia 16 di augustus awor Parlamento

Lo sigui cu reunion pa ahustacion total di **pensioen cu 50 florin**

Y cu forza-retroactivo

PROME Minister Mike Eman a confirma cu e cambio di ley cu ta haci cu tur pensionado por haya e reparatietoeslag di 50 florin, lo keda trata dia 16 di augustus awor den Parlamento. E mandatario a splica cu dia 1 di januari ultimo a introduci reparatietoeslag 2013 cu tabata un aumento di e reparatie-toeslag cu a wordo introduci anteriormente. Esaki a encera un aumento di 600 florin pa aña p'e pensionado.

Despues a aumenta e suma di reparatie-toeslag pa tur pensionado cu tin nan AOV pensioen como unico entrada. Pero den inventarisacion haci a constata cu tin hopi persona, pa motibo cu e areglo asina estricto tin pensioen di AOV y algo extra cu t'asina chikito, cu nan no ta bin na remarca pa haya e 50 florin cu Gobierno a duna.
Gobierno a dicidi cu pa fiha un otro suma, ta bira un trabou grandi pa mantene y yega n'e grupo exacto, pa cual fraccion di AVP, por medio di Parlamentario Juan David Yrausquin a pidi pa duna tur pensionado e reparatietoeslag.

E reunion publico di Parlamento a cuminsa trata e tema aki caba, pero e reunion a keda suspendi y awor nos a ser notifica cu e lo sigui dia 16 di augustus awor.
"Esaki ta filosofia di Gabinete Eman pa saca un man pa tur nos grandinan. Nos a haci'e for di momento cu nos a drenta gobernacion, a yuda nos grandinan grandemente cu reduccion di prijs y coriente," segun Prome Minister Mike Eman.
Tambe el a menciona cu a aumenta bijstand cu 25% y schoolkinderentoeslag di 200 florin pa luna. Un mama soltero ta haya casi dobel di loke e tabata haya anteriormente.

Tin un grupo di pensionado cu a haye e 50 florin caba na april, y lo sigui haye normalmente. E pensionadonan no a haya e aumento di 50 florin aki na april, y p'esnan cu no a haye lo ricibi den forma retroactivo for di januari te cu september.
Prome Minister Eman a recorda cu p'esnan cu tin salario minimo tambe a introduci reparatietoeslag di 600 florin extra pa aña.

E aña'ki a aumente te na 1200 florin pa aña pa cada persona cu tin salario minimo.
"Esaki tabata acento di e Gobierno aki pa sigui mehora e poder di compra di nos ciudadanonan. E comunidad sigur ta mira cu unda cu nos por, nos ta saca un man p'esnan den mas necesidad den e comunidad. Mi ta kere cu a haci un trabou importante, pero ta pone e compromiso pa sigui", Prome Minister Mike Eman a conclui.

Prome Minister Mike Eman

Negosacionnan cu Parlamentario Marisol Lopez Tromp ta andando



Den un entrevista cu Prome Minister Mike Eman a puntr'e con ta bayendo cu e formacion di e lista cu mester wordo entrega dia 9 di augustus proximo. E mandatario a splica cu ainda tin candidatonan pendiente cu lo causa un impacto den comunidad na momento di nan presentacion. Tur ta candidatonan cu lo fortalece y sigura cu e ekipo cu AVP ta bai eleccion cune ta bai ta un ekipo amplio y fuerte cu lo trece un resultado nunca bisto den historia di pais Aruba.

Riba e pregunta si ainda e negosacionnan cu Parlamentario Independiente Marisol Lopez Tromp ta andando, e mandatario a contesta cu 'sigur cu si'.

Raymond Hernadez di UPP

Idioma mester bira un di e materianan principal den nos educacion

Den conferencia di prensa Raymond Hernandez, secretario di UPP, a splica cu educacion ta un instrumento importante cu ta garantisa desaroyo y progreso duradero. Educacion ta garantisa creacion di un sociedad cu ta duna oportunidad igual pa tur ciudadano. Educacion ta cuminsa for di e momento cu un hende nace y ta algo cu un comunidad ta ocupa cune constantemente. Educacion no ta pa indoctrina hende pero ta pa prepara e ciudadanonan pa biba un biba como ciudadano y como profesional na bienestar di nos pais.

Si nos no pone atencion na nos educacion, nos tin chens di kibra nos mesun Arubianonan. Ta keda sin prepara nan optimalmente cual lo stroba nan di bai dilanti den nos comunidad. Hobennan tin biaha ta descurasha paso hopi best a un examen di paar di ora lo determina unda bo ta bai studia. Pa e motibo aki UPP tin den su plan di gobernacion cu mester bin un grupo di trabou di expertonan cu riba termino cortico lo haci un inventarisacion necesario di kico ta loke mester wordo haci den enseñanza. Papiamento siguramente lo mester hunga un papel importante y lo promove scolnan multilingual ya cu Papimento mester bira e lenga di instruccion. Esaki no ta kita afor cu otro idiomanan lo no haya lugar den nos enseñanza. Ta kere cu mester cuminsa cu tur e idiomanan aki for di scol basico caba. Den scol secundario mester mira Ingles como idioma di instruccion cu Hulandes y Spaño como materinana obligatorio y cu lo wordo profundisa totalmente en caso e studiantenan kier bai studia den exterior. Mirando cu Aruba ta un comunidad multicultural, nos mester haci cu nos enseñanza su parti primordial lo ta idioma, den sentido cu nos Universidad mester bai den direccion di desaroya idioma como un di e materianan mas principal den nos educacion.

Andin Bikker ta mustra cu

Durante gobernacion di MEP y AVP no a haci nada como legislador pa trece solucion pa studiantenan di medicina den regio

Fraccion di PDR t'e unico cu dos aña pasa a trece e ley aki Parlamento, segun mr. Andin Bikker. Partido Democracia Real ta constata cu aworaki e grupo di studiantenan cu ta studiando medicina den regio a bira hopi vocal y nan a dicidi p'e ultimo simannan recolecta firma.
Partido Democracia Real tambe a yuda recolecta firma y cu e firmanan aki ya a pasa mas cu cinco mil.

Pero partidonan tradicional manera MEP y AVP di ripente a bolbe haya oido p'e grupo di studiantenan aki, segun Andin Bikker. Di parti PDR nan ta haya cu esaki ta algo ironico, pasobra e delaster 12 aña ta signaturanan di Gobierno MEP y AVP tabata den Gobierno.
Na 2001 AVP a introduci e ley di AZV caminda cu eynan practicamente nan a hinca den articulo 1 di ley di AZV cu e studiante mester ta registra na Hulanda den BIG Register pa por practica medicina aki na Aruba.
No obstante bo diploma wordo reconoci mes, bo no por traha aki na Aruba, pasobra AZV tin monopolio den dunamento di servicio medico e ora no ta haya un contrato cu AZV.

Despues pa 8 aña largo cu Gobierno di MEP tabata na mando, enbez di soluciona e problema aki y reconoce e diploma y cambia e ley di AZV, alcontrario nan a bay guerra cu diferente dokter cu tabata traha aki nan. Nan ta dr. Franca, dr. Jaramillo, dr. Palma, dr. Lopez Dorado y hopi otro dokter ex Minister dr. Lili Beke tambe a bay Corte cune pa reconocimento di diploma anto no a soluciona e problema aki cu ta reconocimento di diploma.

Awor tin 4 aña di gobernacion atrobe di AVP, nan a priminti cu nan lo bin cu un ley BIG cu lo yama ARUBIG, pero cu nunca a yega Parlamento y nunca a wak e na Parlamento y e no ta bin mas tampoco.
Dus e ta poco ironico cu ora asina e partidonan tradicional ta sinti cu tin un tema ta bibando den pueblo y tin mas cu 5 mil firma ta bayendo, cu di ripiente nan ta bin cu solucionnan cu yen di promesa.

Pero nan conhuntamente e ora, den un temporada di 4 gabinete, nan tabata na mando, tur biaha cada bez un di nan cu mayoria absoluto, nan no a haci nada como legislador pa trece un mehoramento un solucion p'e tema aki.
E unico cu a trece un ley Parlamento p'esaki ta Andin Bikker y fraccion di PDR. Segun Bikker, e ta kere cu pueblo por crea su propio conclusion ta ken tin e lucha aki e causa aki di berdad na pecho y ken den gobernacion si lo bin cu solucion p'e tema aki, pasobra ambos partido zowel MEP y AVP, den 4 aña di gobernacion no a trece un solucion p'e tema aki.

Pa lider di PDR, e no ta kere cu nan ta sincero of nan ta bay bin cu solucion tampoco y ta PDR a lidera e lucha aki. Diferente aña caba den programa di partido PDR, pero tambe como abogado a para banda di tur e dokternan aki den Corte bringando e casonan aki pa nan y aparte di esey a entrega un propuesta di ley dos aña y mei pasa den Parlamento pa yega na un solucion. PDR ta sigura pa e proximo gobernacion por spera un solucion segun lider di PDR, mr. Andin Bikker.



Ex Secretario di Estado Clémence Ross ta comparti e ambicion y vision di Aruba





DEN HAAG – 'Un bunita exposicion. E ultimo añanan mi a sigi e desaroyonan na Aruba, mi a bishita e isla y mi por bisa cu e exposicion aki ta duna un bista cla na unda Aruba ta para y unda e ambicion ta.'

Esaki tabata palabranan di ex Secretario di Estado di Salubridad Publico. Bienestar General y Deporte sra. Clémence Ross n'e exposicion Bo Aruba na Rotterdam.

Segun sra. Ross, Bo Aruba ta duna un bista realistico di un pais cu hopi ambicion y cu Aruba por bira un bunita hub entre Hulanda y Latino America.

'Mi ta kere cu tur hende cu mira esaki mester sa di usa e oportunidad cu esaki ta brinda y entabla bon cooperacion cu otro.'

Sra. Ross a bisa di ta preparando pa october benidero bishita Aruba cu un cantidad di empresario for di Hulanda. Sra. Ross: 'Ta trata di comerciantenan cu tin productonan bon y cu nan ta stimula e desaroyo duradero. Ta bon pa nan drenta den contacto cu compania y gobernantenan na Aruba. Pasobra banda di e bon plannan y vision cu ta existi, bo mester bin cu algo concreto. Si encaso mi conoce un comerciante cu por realisa esaki ta pami un placer pa hiba nan Aruba pa trece nan den contacto cu personanan cu ta comparti nan vision; nan por mustra nan productonan y yega na un bunita cooperacion.'

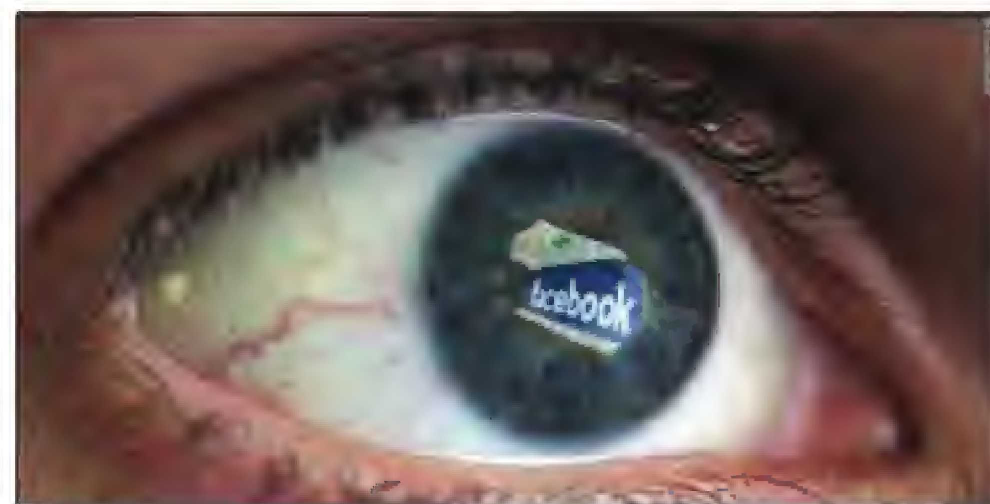
Un aspecto importante segun sra. Ross ta cu comerciantenan cu no ta mucho conoci cu Aruba mester haya un bista cla di e sociedad.

'Mi por informa nan con Aruba ta; con bunita e isla ta y kico t'e aspectonan cu nan por encontra eynan como comerciante. Pa hopi aña mi ta bishita Aruba regularmente y mi por indica na nan e importantcia pa drenta den contacto cu e persona apropia pa bo relacion comercial. Pami esaki ta facil. Mi ta stima Aruba; mi tin hende ta biba eynan. Mi tin un yerno cu ta di decendencia Arubano. Mi kier pa cos cana bon na Aruba y esaki a bira mas un interes personal,' asina sra. Clémence Ross, ex Secretario di Estado di Salubridad Publico. Bienestar General y Deporte a bisa.

Bo Aruba ta habri pa publico te cu 28 di juli di 9'or di mainta te cu 5'or di atardi. Diadomingo e horario ta di 12'or di merdia te cu 6'or di atardi. E potretnan aki ta di e fotografo Nico van der Ven.

Relacionnan ta bou presion

Infidelidad via FaceBook ta mesun doloroso cu esun carnal



Hopi problema di relación ta cuminsa online riba un red social. Infidelidad riba un red social ta mesun doloroso cu infidelidad físico, según un estudio cu a keda publica ayera door di e Universidad Tecnologico di Texas.

E investigaro Jaclyn Cravens, kende ta candidato pa un doctorado den e programa di Terapia di Matrimonio y Famia, a uza datonan di e portal Facebook-cheating.com pa asina determina e efecto di infidelidad y e emocionnan di esnan cu a wordo engaña. Tin hende ta pretende cu infidelidad online no mester haci mesun dolor cu esun unda cu e hendenan ta topa otro berdaderamente.

Durante su trabounan clínico na e universidad, Cravens a descubri cu hopi problema di relación ta origina cu infidelidad online door cu hendenan ta uza rednan social hopi, specialmente FaceBook. Cravens a señala cu FaceBook a cambia e dinamico di e relacionnan. Nos ta biba henter dia online ta wak kico hendenan ta haci y hopi bes asta no ta considera un relacion serio, te ora cu pone esaki riba FaceBook.nHopi di e clientenan di Cravens a descubri mensahenan sugestivo di nan pareha pa otro hendenan riba FaceBook, a pesar cu ambos kisas ta den un relación serio.

Aparte di investigacionnan encuanto adicción na pornografia, no tin mucho investigación haci riba problemanan di relación y nan link cu internet. Cravens a keda sorprendi cu niun hende a haci investiacionnan riba e topiconan aki ya cu con cu bai bin infidelidad online ta un problema cu ta asta birando común. FaceBook tin mas di mil miyon usuario y ta hopi hende a pasa den un engaño pa motivo di FaceBook.

A haci e investigación uzando e datonan di www.facebook-cheating.com pa asina determina con e emocionnan ta di hendenan cu a descubri cu nan pareha ta infiel via di FaceBook. Di e forma aki e investigadornan a crea un modelo di e proceso cu ta cubri tur e diferente etapanan cu e hendenan ta pasa aden después di descubri e engaño. E modelo ta sali di e prome señalnan di advertencia te ora cu descubri e infidelidad y después ta trata e evaluación di e daño, con ta enfrenta e problemanan y ki desicionnan pa tuma.

Pa hopi pareha e aspecto di evalucaion di e daño na e relacion ta e parti mas difícil ya cu no tin reglanan stipula di kico ta e comportacion corecto riba internet. No ta totalmente cla kico riba internet ta infidelidad of no. En todo caso por bisa cu infidelidad online no ta menos doloroso ni menos grave cu e infidelidadnan físico.

Aki na Aruba e cifranan di divorcio ta hopi halto y lo ta interesante pa haci un investigacion di e motibonan pakico e hendenan a divorcia.

Minister Otmar Oduber a anuncia

Proyecto di awa pa cunukeronan

Santa Rosa hunto cu DOW ta ehecutando esaki

Minister Otmar Oduber a duna e bon noticia cu ya caba ta den proceso pa ehecuta e proyecto di RWZI (Riool Water Zuiverings Instalatie) na Parkietenbos. Ta trata aki di un filter UV cu ta haci e calidad di awa uno hopi bon y cu ta contribui grandemente cu e agricultornan di nos isla.

Manera la conoci, e situacion di awa pa agricultornan ta uno complica mirando cu e damnan di nos isla ta birando salo y e awa di WEB ta caro pa plantacion.

Den e cuadro ey Minister Otmar Oduber a cuminsa sondea e diferente opcionnan y hunto cu Santa Rosa y DOW a cuminsa traha riba e proyecto di RWZI na Parkietenbos cu sigur ta un gran alivio pa e agricultornan, mientras cu ta contribui na e promocion di agricultura na Aruba.

E proyecto aki ta uno cu tin un costo di rond di 300 mil Florin y ta bin for di e post di inversionnan di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor na bienestar di nos sector primario.

Ta asina cu Santa Rosa ta e unico instancia cu por ricibi e awa aki gratis danki na e cooperacion di DOW y na su bes, Santa Rosa ta ofrece gratis tambe na e agricultornan. Unico cu nan lo mester paga pe ta e transporte di awa.

E awa aki ta di asina bon calidad cu por wordo uza pa tur tipo di mata, tanto halto como abou, manera ta lechuga y tambe pa plantacion di hooi pa cria di bestia. Minister Otmar Oduber den cuadro di su esfuersonan pa tin un plan continuo di produccion di cuminda na nos isla durante henter aña a dicidi di bin cu extra UV pa extra proteccion pa tur tipo di plantacion.

Concluyendo por bisa cu e sistema aki ta uno sostenibel y cu ta garantisa un produccion di awa di calidad cu ta permiti pa durante henter aña por conta cu produccion di fruta y berdura pa nos comunidad.

Minister Otmar Oduber riba ubica DIMAS, DPL y DAO bou di un solo dak

Asina ta logra dos meta; baha gasto di Gobierno y ofrece un mihor servicio na nos comunidad



DIAHUEBS mainta Prome Minister hunto cu Ministernan Otmar Oduber y Benny Sevinger a haya un recorido den e edificio di ex-Ontvanger caminda cu lo ubica e departamentonan di DIMAS, DAO y DPL, ofreciendo asina un mihor servicio na comunidad, mirando cu e tres departamentonan aki hopi biaha ta relaciona cu otro.

Minister Oduber a indica cu mester gradici su colega Sevinger p'e trabounan grandi cu ta wordo haci. El a bisa cu e edificio ta refleha e trabounan cu a wordo haci durante e ultimo 4 añanan, edificionan cu a wordo bandona manera ta Bestuurskantoor, DOW, Ontvanger caminda hasta tabata wordo usa pa adictonan, awe ta conoce renobacion, inversion y trabou pa hendenan por traha den construccion.

Riba e ultimo aki e mandatario a duna di conoce cu cifranan ta refleha cu mas di 3700 persona a haya trabou durante e ultimo 18 lunanan pa motibo di e vision di Gobierno unda cu tin inversionnan ta wordo haci y cu ta contribui tambe cu no solamente DPL, pero tambe DAO hunto cu DIMAS lo bay ta bou di un solo dak, locual ta contribui na ofrece un mihor servicio na comunidad mirando e interrelacion cu tin entre nan tres.

"Cada un di e pensamentonan, banda di renoba e edificionan cu a wordo bandona cu ta di pueblo di Aruba y haci nan funcional pa por scapa placa na huurmento di edificio, e meta tambe ta pa por brinda mas servicio na nos comunidad, servicio di un calidad halto", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Continuando, el a bisa cu nan a wordo acompaña pa Directora di DPL y representante di DAO pa motibo di e momento unico aki di hinca tres departamento hunto, cu tin cu traha conhuntamente y cu ya a bin ta traha den un forma estrecho logrando elimina hopi di e problemanan cu tabatin den pasado.

Awor cu e edificio aki a logra di yega n'e dos metanan establecí, esta baha gastonan di Gobierno y percura pa servicio di calidad pa nos comunidad.

"Mi ta sumamente orguyoso, pabien na colega Sevinger pa un otro proyecto mas cu pa añanan a wordo planifica mescos cu otronan. Tambe na nos Minister President cu cada biaha ta para tras di e filosofia cu nos a sinta den Gobierno cune, baha gasto pa por inverti mas y brinda un mihor servicio", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



No tin Concierto Domincal Donny Lacle diadomingo 28 di juli

COMISION organisado di Concierto Dominical Donny Laclé, ta informa comunidad cu lo no tin concierto dominical e luna aki. Ya ta custumber cu pa motibo di vakantie nos ta salta e concierto den luna di juli.

Pero reserva diadomingo dia 24 di augustus 2013 pa e siguiente concierto.

Mas informacion tocante e concierto di dia 24 boso lo reicibo mas o menos un siman prome.

Comision Organisado Concierto Dominical Donny Laclé.

Recordatorio pa e seminario "Ubuntu" – I am because we are" presenta pa JCI Aruba

DIA 27 di Juli venidero JCI Aruba conhuntamente cu Sra. Belquis Moreu ta presenta e seminario di "Ubuntu". Esaki lo tuma luga den Alhambra Ballroom di 9 o'r di mainta pa 1 o'r di merdia.

"Ubuntu" ta un filosofia Africano cu ta ofrece nos e comprension di nos mes den relacion cu e mundo.

Segun e filosofia di Ubuntu, ta existi un relacion comun entre nos tur y ta atravez di e laso aki, y atravez di nos interaccion cu nos ser humano, nos ta descubri nos mes un cualidadnan humano. Of manera den e lenguahe Zulu: un persona ta un persona atraves di otronan.

Nos ta reafirma nos humanidad ora nos reconoce esey den otro personanan.

E diferencia entre "Ubuntu" y teamwork ta cu "Ubuntu" ta bisa e "con" pa haci algo of yega na e meta. Cu "Ubuntu" e grupo ta sinti nan mes conecta cu otro, siendo cu den teamwork bo no mester ta conecta cu otro.

JCI Aruba ta ofrece e seminario aki pa solamente AWG 75,- y ta inclui: material di e seminario, un koffie break y un certificado. Carchinan ta obtenibel cerca tur miembro di JCI Aruba, por reserva carchi mandando nos un e-mail na jci.aruba@yahoo.com of yamando e siguiente numbernan di telefon: 562-5334; 741-0587 y 565-6372.

JCI Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e carchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita.

Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrece e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion por comunica libremente via e-mail cu nos na jci.aruba@yahoo.com of bira amigo di nos riba facebook.

Dos restaurant a ricibi 100 florin falso for di cliente

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diaranson 23.45 na Shahai Take Away, caminda desconocinan a paga cu un biyete di 100 florin falso. Eynan Polis a papia cu trahado V.C. kende ta bisa cu un rato prome un homber desconoci a paga cu 100 florin falso ora cu e la cumpra un caha di cerbes. E ta bisa cu dor di e hopi drukte e no a ripara e placa. Un rato despues e homber a bolbe drenta y a ordo cuminda y a bolbe paga cu 100 florin. Ora cu el a coy e placa den su man el a mira cu e homber a bira nervioso y a Sali bay direccion pazuid. El a bay den caha pa busca e otro 100 florin y a mira cu tur dos ta falso. E doño di Shahay a wordo poni na altura. Na e localidad Polisnan por a mira cu nan tin camara di seguridad cu por sirbi como evidencia. E dos biyete nan a keda confisca y hiba warda. E doño lo pasa den oranan di mainta pa duna keho. E trahado a duna polis descripcion di e sospechoso, cu ta un homber color scur, cu un pechi berde, un T-shirt berde cu strepi y un jeans preto. E trahado V.C. a declara cu e auto A-32297 un auto Toyota Tercel cora, supuestamente ta di e sospechoso. Polis a puntra e otro clientenan cu ta den e luga si un di nan por ta doño di e auto, pero e no tabatin di ningun. Polisnan a hiba e auto warda pa investigacion . Un rato despues e doño di e auto A32297 a bau warda di polis y puntra si nan tin su auto. E doño no tabata cuadra na e descripcion cu a wordo duna pa e trahado V.C. Polis a controla e papelnan di e auto y tur cos tabata na ordo. Mirando cu e tabata bou di influencia di alcohol, e lo pasa busca su auto den oranan di mainta. Mas o menos 00.30 un doño di un bar na Santa Cruz a meld cu un persona a pag'e cu 100 falso. E ta bisa cu e lo pasa na Recherche di Santa Cruz pa duna keho.

Banco di Caribe Aruba N.V. kier a felicita Sra. Mariella H. Kwidama ganado di e Gift Cheque na balor di Awg. 5,000 di Berloni



RECIENTEMENTE Banco di Caribe tabata tin su Campaña di prestamo pa Cas unda nos a ofrece un pakete sumamente atractivo. E campaña tabata uno exitoso. Tur e clientenan cu a aplica pa un prestamo pa Cas y a wordo aproba tabata tin e chens pa gana Un gift Cheque na balor di Awg. 5,000 di Berloni. E ganado ta Sra. Mariella H. Kwidama. Nos di Banco di Caribe kier a gradici tur hende cu a haci e campaña aki uno exitoso y nos kier a recorda cu nos tin un campaña nobo di Prestamo pa Cas. Pa mas informacion yama nos na tel. 5232250 of pasa na Vondellaan 31.

Tur presente a keda impresiona cu tanto beneficio

Hopi interes pa establece negoshi na San Nicolas

Evento organisa pa Minister Ing. Mike de Meza a surpasa tur expectativa

"**NOS** tabata sa cu tin un interes grandi pa muda negoshinan pa pariba, pero nos mes a keda asombra pa tanto interes demostra. E ta haci nos tur masha contento", asina Ing. Mike de Meza, Minister di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia a expresa despues di e evento cu a tuma luga den auditorio di YMCA na San Nicolas. A yena dos sala di hende, tur demostrando interes pa sa kico tur ta e bentahanan fiscal ora opera for di San Nicolas. Den cuadro di e cambionan cu Parlamento ta tratando relaciona cu creacion di un zona special pa haci negoshi na San Nicolas, Minister Ing. Mike de Meza a organisa un evento special hunto cu su coleganan Minister Michelle Hooyboer y Prome Minister Mike Eman, dunando splicacion di e beneficionan cu e cambionan fiscal anuncia recientemente lo tin pa comerciantenan cu kier inverti pariba. Como oradornan na e evento di tabata t'ey San Nicolas Business Association, Aruba Financial Center y conseheronan di Minister di Finansa cu a duna un amplio splicacion di e oportunidadnan pa haci negoshi na San Nicolas. Riba e fotonan adhunto por aprecia algun momento durante e evento bon atendi na YMCA San Nicolas.





FADA ta organisa caminata "A healthy me is drug free"



Fundacion Anti Droga Aruba, FADA, ta organisa un caminata di 5 KM riba diasabra 27 di Juli 2013, na Fishermen's Hut, Arashi. Lo inicia cu registracion pa 4or de atardi. Despues lo sigui un Zumba warm up y e caminata ta inicia pa 5or di atardi. Fundacion Anti Droga Aruba ta haci un yamada na tur esunnan cu tin salud na prome luga pa uni y traha grupo y join den e caminata. Lo tin T-shirt disponibel. Y tambe masha hopi premio. Fundacion Anti Droga Aruba ta responsabel pa entre otro e programa Paga Tino cu ta masha popular na scolnan y entre hubentud. Pa mas informacion www.fundacionantidroga.org.

Director y Presidente di FADA a bishita minister Visser pa haci un invitacion personal na dje pa ta presente na e caminata aki. Prevencion di adiccion ta e unico forma pa nos cuida nos futuro generacionnan. Despues di investigacion di universidad riba abuso di droga y alcohol riba nos isla nos sa cu precision na ki edad nos muchanan ta cuminsa usa droga y alcohol. Laga esaki ta e empuhe pa henter comunidad apoya FADA y cana pa conscientisacion cu e abuso di droga y alcohol no ta aceptabel.

FADA y minister Visser ta conta cu boso sosten Aruba.

Awe tardi, PDR ta lanza su candidato pa hubentud



Awe tardi na su propio sede na Noord, Partido Democracia Real ta lansa otro candidato y e biaha aki su candidato pa hubentud. Ta trata aki di Rashid Joelming Gene L.Trimon.

Manera menciona esaki lo tuma lugar na sede di Democracia Real na Noord entre 5 or – 7 or di anochi.

Rashid Trimon a haci su invitacion na tur hoben pa bin uni nan mes cu su persona awe dia 26 juli E lo bira representante den e arena politico pa hubentud di Aruba.

Un scol multilingual ta parti di programa di RED

E aña aki ta celebra cu ya ta 10 aña cu Papiamento a bira idioma oficial di Pais Aruba, banda di e idioma di Hulandes. Den e programa electoral 2013 di partido RED, nos por lesa (www.redaruba.org). "Ta duna Papiamento su lugar mereci den enseñansa, como cu Papiamento t'e idioma materno di mayoria di nos muchanan, e idioma mas acesibel, mas uza den nos comunidad y idioma oficial di Pais Aruba.

Un Arubiano mester domina su idioma tanto oralmente, como skirbi. Esey kiermen cu den klas 1 di scol basico e mucha ta siña lesa y skirbi den Papiamento y den henter scol basico e ta sigui desaroya su habilidadnan di idioma y su conocemento na Papiamento.

Banda di Papiamento nos muchanan lo siña tambe otro idioma, segun e concepto di Scol Multilingual.

E mucha Arubiano lo bin den contacto cu e idiomanan stranhero Ingles, Spaño y Hulandes for di scol preparatorio. E ta siña Ingles, Spaño y Hulandes como idiomanan stranhero den scol basico. Den klas 5 y 6 ta pasa gradualmente pa Hulandes como idioma di instruccion, como cu den enseñansa secundario Hulandes ta idioma di instruccion."

E pilot project di Scol Multilingual a start na dos scol y e prome reaccionnan ta hopi positivo. E muchanan ta siña cu mas smaak den nan mesun idioma materno, nan ta siña Hulandes mihor, y nan ta drenta den edad hopi tempran den contacto cu 4 idioma, loke ta permiti nan despues domina 4 idioma.

Falta ainda un par di aña pa haci e evaluacion completo di e proyecto aki, pero RED ya ta convenci cu e Scol Multilingual mester drenta tur scol di Aruba. E testimonio di e mayornan tambe ta hopi entusiasma, tin a conta cu nan ta participa awor mas activo den e proceso educativo di nan yiu y cu nan ta siña sam sam cu otro.

Manera ta costumber, tur diahuebs RED ta saca un premio di su rifa di 10 florin na ocasion di 10 aña di RED, y cu ta inclui 10 premio. E number ganador di e premio di 25 di juli (un dinner for two na Casa Tua) ta: 2814.

Minister Dr. Richard Visser ta orguyoso cu porfin e circulo ta cera

Resocialisacion ta e caminda pa bolbe den sociedad



Trabounan di prevencion mester ancra e raiz pa traha riba combatimento di drogadiccion. Esaki ta e vision di Minister Visser en conhunto cu FADA. Un seccion di KIA a wordo renoba pa hospeda e adicto di mas edad cu adiccion severo. Aki ta unda e problema mayor ta sinta, e Minister ta sigui splica. Pa por yuda e adicto cu ya no tin cas mas y ta bay di luga pa luga, ta e alivio grandi pa e sociedad. Consecuentemente por traha e ora na reconstrui e areanan afecta. No obstante cu e problema ta e adicto severo, tambe ta percura pa e hobennan y asina Stichting Eliezer, a cambia su maneho y awor lo bay brinda cuido di opvang na e hobennan entre 12 y 23 aña.

E Halfway House pa hende muhenan adicto ta haya un sistema di apoyo pa duna un cuido total. Colaboracion entre Curaçao y Santo Domingo, pero tambe instancianan manera entre otro Bavo y Jellinek ta percura pa renobacion di cuido.

MINISTER Dr. Richard Visser a accentua e importancia di union entre organisacionnan pa yega na adelanto den trabaonan di prevencion pa e adictonan na Aruba. "Nunca antes tabatin un sistema asina bon hinca den otro na unda gruponan ta uni pa yuda cu prevencion entre e hobennan."

Minister Dr. Richard Visser cu orguyo ta splica e bunita trabao cu e "Non Governmental Organisations" NGO's na Aruba ta haci. Un elogio na fundacionnan FADA, FMAA, Halfway House cu a uni pa haci e trabao mucho mas efectivo y directo.

Un convenio a ser logra pa sistematicamente educa e trahadonan cu ta encarga cu e dificil tarea, na nivel HBO. Den presencia y conhuntamente cu FMAA, Stichting Elizier y Halfway House "E Speranza" minister Visser a firma e convenio aki, cu lo provee profesionalnan na nivel di HBO califica y bon prepara pa traha den centronan riba adiccion. Tur esaki cu e pensamento cu e hoben mester wordo yuda pa eleva su calidad di bida. Acuerdonan cu instancianan manera Parnassia Groep Nederland, cu ta specialisa den e materia aki, a wordo ehecuta p'asina profesionalnan y esunnan specialisa duna nan aporte na e plan di maneho.

Pa cristalisa e totalidad di e trabaonan, na final ta trece e adicto den sociedad, a base di un trabao cu ta cuadra cu su tratamento. Acuerdonan cu LVV y otro instancianan publico ypriva ta brinda e adicto un trabao bao di guia y training interactivo.

Y ta asina nos ta cera e circulo, na unda e adicto ta cuminsa cu su tratamento y despues di tempo, cuido y trato, ta termina cla pa bolbe bek como un ciudadano liber di adiccion den sociedad.

4 feliz ganado di un Toyota Prius na Crystal y Seaport Casino den menos di 2 siman



E di 4 Prius a wordo gana na Seaport casino dia 23 di July door di Melvin Fingal. For di dia cu e campaña big 50 di Crystal y Seaport casino a wordo lansa hopi persona a purba nan suerte pa bay cu un di e autonan aki. Manera cu a spera for di un principio e campaña a haya hopi acogida door di e extra beneficionan cu a wordo agrega na e chance pa gana y tambe na e premio cu ta uno hopi gusta y cu ta satisface necesidad y duna balor agrega na calidad di bida na su doño y medio ambiente di nos dushi Aruba. E prome dos Priusnan a wordo gana riba mesun dia 14 di July pa Sra. Jacoba van den Hazel y Sra. Melitina Maria de Cuba. E di tres a wordo gana riba dia 22 di Juli na Crystal casino door di un turista di New York Sra. Susan Digovanna y e dia siguiente mes e di cuater Pruis a wordo gana na Seaport pa Melvin Fingal. Nos kier a felicita tur e feliz ganadonan y ta invita tur hende pa bishita Crystal y Seaport pa participa den sea un di e campañanan of probecha di e progresivo di Poker cu ta riba $100,000.00 na Crystal y riba $50,000.00 riba e dia di awe.

Diadomingo awor dia 28 di Juli na Renaissance convention center lo tene e tan popular Bigger Better Bingo. E carchi di bingo ta costa 50.00 florin e premio mayor ta 20,000.00 florin. Durante e Bingo aki lo reparti mas cu 40,000.00 florin na premio cash sin inclui e diferente door prizes y e progresivo cu te awe ta mas na 12,087.00 florin.

Prepara pa horcan y evita dengue... uni na Accion di Limpiesa!



TEMPORADA di horcan y yobida ta yegando y GKMB di Departamento di Salud Publico (DESPA) tambe kier ta prepara p'esaki. GKMB hunto cu Serlimar, Oficina pa Prevencion di Desaster y otro compania ta bay ta presente n'e siguiente accion di limpiesa diadomingo awor. Menos desperdicio nifica mas control ora di crisis y durante combatimento di desaster p.e. un horcan y/of yobida fuerte.

P'e motibo aki ta anuncia e siguiente accion di limpiesa cu lo tuma lugar diadomingo awor, 28 di juli for di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi den bario di Savaneta (Ex Centro AA). Esaki ta un recordatorio specialmente pa bario di Savaneta y becindario pa haci uzo optimal di e oportunidad aki y elimina potencial criadero di sangura rond di cas, pafo di cura y tambe cualkier obheto cu por forma un peliger durante horcan.

Lo bay tin baki disponibel pa bo por tira afo desperdicio grandi; sea sushi di cas/cura, sushi di construccion, metal/obheto blanco (wasmashin, stoof, frigidair, freezer etc.), tire y electronica.

GKMB ta recorda cu tur obheto grandi of chikito, bieu of nobo, kibra of henter cu por retene awa ta forma potencial criadero pa sangura particularmente esun di dengue. Como bon ciudadano tira un bista tambe pafo di bo cura y kita posibel criadero.

N'e sitio cu tin baki pa colecta sushi GKMB lo bay tin un tent y brinda servicio di bay bo cas y yuda identifica criadero, tambe e inspectornan di GKMB lo duna informacion necesario tocante sangura y elabora riba e parti di prevencion.

Ban prepara pa horcan y evita dengue dor di accion di limpiesa! For di punto di bista di salud publico hunto nos tin cu preveni posibel problema di salud cu por surgi ora tin horcan.

Pa mas informacion tuma contacto cu GKMB na telefon 585-3325 of 585-5533.

Apertura di exposicion "EDerecho di Ta Liber" y nochi di debate titula "Hoe Duur Was De Suiker Esclavitud di ayera te cu esclavitud moderno" na Museo Historico



EN conexion cu conmemoracion di 150 aña di abolicion di sclavitud, como tambe presentacion di e obra di teatro internacional "Hoe Duur Was De Suiker" di Stichting Julius Leeft! Basa riba e buki di Cynthia Mc Leod, Museo Historico tin e honor di invita bo pa un evento special cu lo tuma luga na Fort Zoutman.

Dialuna 29 di Juli proximo lo tin un anochi varia cu ta hiba e titulo "E Derecho di Ta Liber" den cual ta toca temanan di sclavitud, tanto historico como contemporaneo.

Lo tin apertura di exposicion di artista local Vanessa Paulina como tambe un panel cu lo guia un debate tocante e tema di e anochi. E panel ta consisti di Jeanette BaarsRichardson cu a wordo reconoci internacionalmente pa su empeño contra traficacion di hende, sr. Gregory Richardson di IPA, sra. Deborah Alexander di Universidad di Aruba, sr. John Leerdam di Stichting Julius Leeft! Como tambe e autor renombra di e buki "Hoe Duur was De Suiker" sra. Cynthia Mc Leod. Museo Historico ta extende e invitacion aki na pueblo di Aruba en general pa asisti na e anochi special aki y forma parti di e debate tocante e tema interesante aki.

Portanan lo habri pa 8or unda e anochi lo cuminsa cu minister Michelle HooyboerWinklaar cu lo efectua apertura di e exposicion di Vanessa Paulina pa despues e debate por tuma luga riba patio di Fort Zoutman.

Buki pa mucha "Yuwana biahero" di Olga Croeze, ta riba mercado cu sosten di UNOCA



Un biaha mas Olga ta sinti su mes hopi contento di por ofrece comunidad su di dos buki di storia pa mucha, yama "Yuwana biahero". Olga ta un escritora cu algun aña pasa a skirbi e buki "Purun di storia".

Ta remarcabel pa menciona cu Olga a nace na Uruguay y su idioma materno ta Spaño y esaki ta su di dos buki completamente den idioma papiamento.

E "Purun di storia" tabata un compilacion di 10 diferente storia. El a inventa personahenan inanima na cual el a duna bida cu imaginacion. Igual na e prome, awor tambe e deseo di Olga no ta solamente pa recrea e mente di mucha, si no tambe pa lanta su creatividad y poder di imaginacion. Y algo hopi importante ta cu e mucha por experiencia e mensahe positivo tras di e storia. E personahe principal di e buki nobo ta un yuwana, cu tabata anhela di sinti su mes realmente feliz, te ora cu el a haci un descubrimento importante. Un biaha mas Olga kier gradici UNOCA pa e apoyo cu nan a dune pa por a logra e realisacion di e buki aki. Olga tambe kier a destaca



e personanan cu a colabora cu n'e, den e bunita proyecto aki, esta Sheila Werleman, Elvis Tromp y Ramon Todd, kendenan tur a pone nan granito di arena pa esaki.

Atrobe e deseo di e escritora ta cu e buki "Yuwana biahero" por ta na agrado di tur mucha y manera semper, e meta ta pa laga un siñansa positivo atras. E buki "Yuwana biahero" ta obtenibel na UNOCA pa 15 florin cu e meta pa fomenta lesamento sano bou muchanan.

Falta solamente algun dia mas!

Abo kier yuda Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten?

'Yuda BANJOLUX Yuda SVGA'

Na comienso di luna di juni, Banjolux a cuminsa un campaña ariba nan pagina di Facebook yama 'Charity Campaign by Banjolux'. Cu e campaña aki Banjolux ta desea di, hunto cu comunidad di Aruba, aporta na un bon causa caminda cu pa cada 'fan' nobo lo spaar 1 florin pa Stichting voor Verstandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA). Como muestra di gratitud na tur cu a aporta, Banjolux lo rifa un 'gift certificate' di Banjolux entre tur su fans na balor di e mesun suma cu a wordo colecta pa SVGA.

E campaña aki ta canando bon, pero mas cu logico mas halto e suma ta mas nos hunto por yuda SVGA. Falta solamente algun dia mas prome cu e campaña aki yega su fin. Por medio di comunicacion aki Banjolux kier a encurasha un y tur pa bay 'like' nan pagina, yuda SVGA, y ademas participa pa gana un 'gift certificate'.

Pues no pense dos biaha! Bishita www.facebook.com/banjolux y

- Like
- Comparti e causa aki cu tur bo hendenan
- Yuda colecta mas florin cu ta posibel pa Stichting voor Verstandelijke Gehandicapten
- Gana un 'gift certificate' pa haci compras na Banjolux

SVGA a lanta for di 9 di december 1964 cu e meta pa haci todo lo posibel pa salvaguardia interes di esnan cu deficiencia intelectual na Aruba. SVGA ta consisti di 'Pasa dia Bibito Pin', Scol Dununman, Centro Man na Obra, y Cas Sjaburuti y ta wordo maneha pa un grupo di social pedagogico cu ta consisti di un psicologia, trahado social, logopedista y ortopedagogia. Nan trabou ta pa vigila e calidad di e cuido ofreci na e clientenan di e fundacion y ta encabesa pa un director general. Pa mas informacion di SVGA por bishita nan website www.svga.aw

Bus di Salud lo ta presente na Santa Rosa

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu invitacion na tur Agricultor, Criador y Piscador
Den menos cu 2 aña e Bus di Salud a sa di atende mas cu 5000 ciudadano dunando nan e oportunidad pa haci entre otro test di sucu, colesterol, presion y midi nan peso dor di enfermeranan y profesionalnan riba ramo di nutricion
Mirando e importancia y beneficionan cu un bishita na e bus aki ta trece cune pa e usuario, Santa Rosa a uni su mes na IBiSA pa asina brinda e sector primario e oportunidad di haci un control riba nan salud completamente gratis.
Cu esaki Santa Rosa kier promovee y aporta na e salud di e Agricultor, Criador y Piscadonan local kende ta personanan fuerte cu traha oranan largo den solo cayente sin haya e oportunidad pa bishita un dokter di cas pa un control basico.
E personal di Bus di Salud lo controla cada persona individualmente y duna conseho riba nutricion, movecion y prevencion di malesanan cronico manera diabetes y presion halto.



Minister di Turismo, Transporte, Labor y Agricultura, Cria y Pesca, Otmar Oduber a expresa con importante ta pa brinda e oportunidad aki na e personanan trahando den e sector primario pa cual bou di iniciativa di e mandatario e contribucion aki a wordo organisa entre Santa Rosa y IBiSA.
Santa Rosa na nomber di Minister Oduber kier gradici IBiSA pa nan colaboracion y oportunidad brinda na e sector primario. Alabes Santa Rosa kier invita tur Agricultor, Criador y Piscador pa pasa controla completamente gratis na e Bus di Salud cu lo ta para na Santa Rosa riba dia 16 di augustus for di 8or pa 3or.

Mini Mega a regala
Afl.- 24.960 na premio



Lotto, e Loteria di Aruba ta sigui cambia bida di su ganadonan! Awor a toca turno na e hungado di Mini Mega, Ruthceline Z. kende a gana e di dos premio cu e bunita suma di Afl. 24.960,=. El a cumpra su ticket ganado na Chebby's Lottery na Ponton. Pero pa sigura cu su liña tabata na awa, el a dicidi di cumpra diferente ticket na diferente luga rond di Aruba. Tur ticket tabata loco y esaki a dun'e e suerte di bira awe un ganado masha contento mes.
Pa sorpresa, ora cu el a laga controla su ticketnan el a wordo bisa cu e mester pasa oficina di Lotto. E momento ey e no a compronde dicon, pero despues e la bin haya sa! E tabata e ganado di e premio grandi di Afl. 24.960,=. Ruthceline Z. a duna di conoce cu e no ta sigur kico e kier haci cu e placa pero un cos cu e lo haci ta yuda su mama financieramente. Esaki sigur ta un bunita gesto di su parti.
Lotto, e loteria di Aruba ta yama danki na Ruthceline Z. pa cumpra Mini Mega y asina contribui cu Lotto su meta. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y e mas nobo den e famia di Lotto; Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Presidente di FADA:

Scolnan ta hopi entusiasma despues di introduccion di e programa di prevencion "Paga Tino"

Minister Dr. Richard Visser a entrega nan yabi di un bus nobo

PRESIDENTE di FADA, Carlos Albertus, ta convenci cu e bus nobo ta sumamente importante pa e fundacion. Minister Dr. Richard Visser a haci entrega oficial di e bus na e fundacion, pa cual nan a keda masha contento y gradici pa e gesto aki.

Despues di e introduccion di e programa di prevencion "Paga Tino" scolnan a bira super entusiasma. Un total di 44 docente a termina e curso "Train the Trainer" y ta nan lo sigui awor cu e tarea pa duna informacion y tambe e tecnicanan pa prevencion.

Pa e aña escolar nobo SKOA a introduci e programa na scolnan catolico. Otro scolnan di circulo basico a uni. E bus ta ideal pa transporta e material rekeri pa duna tayer. Fundacion FADA ta orguyoso cu nan medio di transportacion y ta gradici FDA pa esaki.





Juendel Sprok, Director di FADA a insisti cu mester yama pa traha planning pa otro aña escolar. Asina por preveni di laga un scol of un persona of un instancia afo. Peticion pa gruponan di hobennan tambe ta bon bini.

E programa "Paga Tino" ta splica con media tin su influencia riba e hoben y con pa bisa NO na droga.. Un programa ta cambia e caracter di e hoben pa por deal cu pear pressure y scoge bo amistadnan.

Ganador di e campaña PERFECT WASH ta conoci

Tide, Gain, Ariel y Downy a regalo varios Whirlpool wasmachine y dryer







6 Ganado feliz lo reemplasa nan wasmashin of dryer cu un nobo marca Whirlpool. Pabien un biaha mas na tur e ganado di e premio y sigui uza e detergente faborito pa asina e paña keda bon limpi y hole dushi.

DEPORTE

Alex Rodriguez a viola e acuerdo basico

E vicepresidente y gerente general di New York Yankees, Brian Cashman, a bisa diaranson cu a haya sa via un text message cu Alex Rodriguez a busca servicio di un dokter pa evalua su condicion medico, violando asina e Acuerdo Basico di e Convenio Colectivo. Sin embargo, Cashman, a aclara cu atraves di e medionan a descubri cu e dokter menciona den e caso a admiti di no a examina A-Rod, ya cu nunca a pidi pa hasi un evaluacion di e hungador. "Nan a informa mi via un text message cu Rodriguez a tuma servicio di un dokter pa evalua su condicion medico", Cashman a bisa. "Yatraves di e medionan, nos a descubri cu e dokter a menciona cu no a examina Rodriguez y cu no a pidi pa hasi un evaluacion medico completo di Rodriguez".

El a agrega, cu "contrario na loke ta stableci den e Acuerdo Basico, Rodriguez no a notifica nos den ningun momento cu lo ta solicitando un di dos opinion di algun dokter cu relacion na su lesion". E dokter Michael Gross, un dokter ortopedico di Hackensack Medical Center, a participa den un programa radial deportivo na New York pa señala cu su lectura di MRI no a mustra daño na e quadriceps di Rodriguez pa mantene afo di e veld. Un fuente cerca di Rodriguez a yama varios medio pa revela cu Rodriguez a informa Yankees cu ta cla pa hunga y cu kier ta den e alineacion diabierna, ora e team habri un serie na cas contra Tampa Bay Rays.

Un fuente cu conocimento di e situacion a bisa cu e dokter di e organisacion, Chris Ahmad, cu a diagonistica Rodriguez cu un lesion grado 1 na su quadriceps, despues cu Rodriguez a hasi un MRI diadomingo na New York Presbyterian Hospital, di cual a consulta cu e dokter Gross pa tin un di dos diagnostico. "Pami, un MRI ta un MRI", un fuente a bisa. "Ta of no ta". Cashman a enfatisa cu e intencion di Yankees ta pa A-Rod bolbe bek den e alineacion mas liher posibel y pa hasi tur lo necesario pa trata di logra esaki.

Ozil ta elogia Carlo Ancelotti

E hungador aleman di Real Madrid, Mesut Ozil a mustra satisfecho cu a yegada na e banki di Real Madrid, e tecnico italiano Carlo Ancelotti y a sigura cu e sensacion cun'e ta hopi positivo. "E tin un idea hopi cla di con e kier pa e team hunga y nos como hungador ta adaptando hopi bon. E ta bay yuda desaroya como hungador y sigui crece. Mi ta kere cu nos lo tin exito den e etapa aki. Nos ta train hopi na gusto cun'e y nos ta hopi contento", el a indica. Ozil a reconoce cu e tecnico tin un cambio di sistema y a bisa cu lo purba adapta na loke ta busca. "Kier marca un sistema cu un estilo diferente y kier nos desaroya esey cun'e. Nos ta bay hasi loke por pa pone den practica y pa gana tur titulo cu por", el a declara. "Tin hungadornan pa e sistema. Na comienso e cosnan por mustra un poco dificil pero nos ta train cu intensidad pa logra e obhetivo. Nos sa hunga liher y retene e bala. Nos ta bay adapta hopi bon. E entrenador aki lo hiba nos dilanti", el a bisa.



Chelsea ta golea na Indonesia

CHELSEA a sera su gira asiatico cu un festival di gol contra un seleccion di hungador indones, cu tabata tin un distancia grandi entre ambos team y ta duna un impulso mas pa e team di Jose Mourinho. E team ingles, cu ainda no ta conta cu su team completo, faltando Fernando Torres, Juan Mata, Cesar Azpilicueta, Oscar y David Luiz, pa descanso di a participa den Copa Confederacion, a ofrece un espectaculo goleador na Yakarta. Un gol di Eden Hazard, di pinalty, a habri e cuenta di e team di Mourinho, unda a sobresali e wega di Romelu Lukaku y e brasileño Ramires, cu a caba cu un doblete cada uno. E resto di gol tabata hinka pa Demba Ba, John Terry y Bertrand Traore. E unico gol local a yega na e minuut 70 cu un auto-gol di Tomas Kalas. Chelsea ta sera asina su gira di pretemporada na Asia, despues di bishita tambe Tailandia y Malasia. E team di Chelsea lo acudi awo na Merca unda tin previsto otro cuatro wega contra team di caliber mas halto manera Inter of Roma.









AWG 17 50 EACH

WITH THE PURCHASE OF
TWO OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

All our prices are in Aruban Guilders. [illegible] N.V. reserves the right to change prices without prior [illegible]. The prices in our computer system are final.

Atletico Mineiro a gana Copa Libertadores





ATLETICO Mineiro a lanta diaranson su prome Copa Libertadores den un dramatico tanda di pinalty, despues di a logra remonta cu sufrimento e dos golnan cu tabata tin den contra. E team di Ronaldinho tabata tin cu biba un eliminatorio nobo, dicidi desde pinalty, di cual ta mustra custuma den e Libertadores. Nan a clasifica pa semifinal danki na pinalty salba den descuento contra Tijuana y tabata mester a acudi na tiro di 11 meter contra Newell's pa pasa pa e fase decisivo. E final no por tabata diferente, diaranson mester a lanta dos gol cu a ricibi na Asuncion den e ida y a hasi esaki, cu un cabesaso di Leonardo Silva na cuatro minuut di e final, cu tabata hunto cu esun di Jo na e minuut 46, fruto di un fayo defensivo. E prome parti tabata di Olimpia, cu tabata tin Atletico den pura cu un wega totalmente defensivo, pero e team brasileño lidera pa Ronaldinho a pone presion den di dos tempo.

Den un extra time emocionante, apesar di conta cu un homber mas pa e expulsion di Julio Manzur, Atletico a malogra su ocasion y a bolbe dicidi su suerte desde e punto di pinalty. Desde eynan, Atletico Mineiro a kere pa prome biaha den su posibilidad di bay cu e trofeo. Desde e punto di pinalty, Olimpia ta faya e prome chens y Atletico no ta duna chens. E ultimo tiro di Olimpia ta wordo tira pa shelo y Atletico ta score y ta gana cu score di 2 (4) – 0 (3).

Gerardo Martino ya ta na Barcelona





E tecnico Gerardo "Tata" Martino a para hunto cu e escudo di Barcelona den oficina di e club, den su prome acto prome cu firma e contract como tecnico di Barcelona, cu lo tuma lugar awe, diabierna. Martino a sinti desde e prome momento cu a pisa e aeropuerto di El Prat e aliento di e colonia argentino cu ta fanatico di Newell's Old Boys, club di cual a hiba na campeon di e campeonato argentino. Un grupo di fanatico di e team di Rosario, tabata na e porta di e oficina di e club. "Dale, campeon; dale campeon", e fanatico tabata grita cu bandera y camiseta di Newell's. Ta poni riba schedule pa e tecnico a come ayeranochi cu e directiva di e club, un encuentro cu lo asisti e presidente di e club, Sandro Rosell, e vicepresidente deportivo, Josep Maria Bartomeu, y tambe e director deportivo, Andoni Zubizarreta, cu tabata esun cu a ricibi su persona na aeropuerto. E dia grandi pa e argentino lo ta awe. Na prome ora lo firma su contract como entrenador di Barcelona y despues duna un rueda di prensa di cual lo expone su buki di estilo futbolistico. Despues Martino lo biaha pa Oslo, unda e team lo hunga diasabra awor su di dos wega amistoso, un wega contra Valerenga, aunke no ta poni pa sinta riba e banki di Barcelona.

Gonzalo Higuain su presentacion a wordo hala

E presentacion di e futbolista argentino Gonzalo Higuain, t'e cu awo delantero di Real Madrid, como hungador di Napoli, a wordo hala pa awe diabierna, despues di cu na prome momento a pone pa ayera diahuebs. Segun informacion di La Gazzetta dello Sport esaki tabata debi cu ainda falta poco detaye den e contract di e hungador pa parti di e directiva. Otro medionan a bisa cu Napoli a nenga duna un splicacion oficial riba e pakiko, di cual tambe a specula cu esaki a wordo hasi pa e propio presidente di e club, Aurelio de Laurentiis, cu a dicidi cu lo wordo presenta awe. Diabierna ta poni cu e hungadornan di Napoli hiba su ultimo training na Dinami mainta y cu atardi hunga un wega amistoso contra Carpi, cu e temporada aki lo hunga den Serie B di Liga Italiano. Via twitter, De Laurentiis a publica anochi un mensahe cu un potret di cual tabata compaña pa Higuain y Benitez y por lesa abou: "Di parti dimi y Rafa: Bon Bini, Gonzalo!". Riba e detaye di e operacion, e medionan italiano ta bisa cu e acuerdo entre e club anterior di Higuain, Real Madrid y Napoli pa e compra aki ta yega 40 miyon euro y cu e delantero lo firma un contract t'e 2018 pa cerca di 4,5 miyon euro neto pa temporada.





Ronaldinho:

"Tabata loke mi falta"

RONALDINHO Gaucho, hungador di Atletico Mineiro, a bisa cu Copa Libertadores cu a gana diaranson tabata e titulo cu tabata falta pa completa su curriculum extenso. "Tabata e titulo cumi tabata falta", Ronaldinho a bisa den declaracion despues di e wega na e stadion Mineirao, di Belo Horizonte, unda su team a gana cu score di 2-0 y den tanda di pinalty 4-3. Ronaldinho ta di cuatro hungador cu a gana e dos principal torneo di America y Europa. Prome a hasi e portero Dida, e lateral Cafu y Roque Junior. E hungador veterano a agrega cu a bolbe Brasil pa conquista loke no a conquista pa cual awe ta sinti cu el a cumpli su deber.

ITF a suspende Troicki pa 18 luna

FEDERACION Internacional di Tennis (ITF) a duna di conoce diahuebs un suspension di 18 luna pa e serbio Victor Troicki, bisando cu e hungador a nenga di otorga un muestra di sanger como parti di un control anti-doping realisa na april, durante Masters 1000 di MonteCarlo. Segun e comunicado difundi pa ITF, Troicki a facilita un muestra di orina, pero no di sanger. E serbio a bisa na un corte independiente cu desde e Federacion nan a sigura su persona cu tabata un situacion excusable den caso cu ta sinti malo, manera e hungador a bisa di tabata sinti na e momento ey. Sin embargo, e propio corte a conclui cu e aviso comunicado na Troicki no tabata asina, sino cu en realidad nan a adverti cu no por sigura cu e rason tabata valido y por lo tanto no tabata tin conseho of sugerencia riba esaki. Consecuentemente, ITF ta haya su persona culpable y ta dun'e un sancion efectivo t'e 24 di januari 2015. Asina mes, a dicidi retira e punto y e placa gana na Monte Carlo. Troicki ta ocupa actualmente e lugar 53 di e ranking mundial, cu di cuatro di Bucarest, Munich y Dusseldorf como resultado destaca den e aña, ademas di octavo final di Roland Garros. Den su carrera, e serbio a logra un titulo (Moscow 2010) y a yega otro cuatro final, registrando su mihor ranking na juni 2011, momento cu a yega na 12 lugar den e ranking.



Thiago Alcantara:

"Barcelona no a pensa di su parti pami keda"

THIAGO Alcantara, un dia despues di hunga contra su ex team, a pasa pa e microfono di RAC1 pa analisa su salida di Barcelona y a bisa cu kier sinti valora, kier a sali y e club tampoco a pone di su banda pa e keda. E mediocampista a comenta cu "mi tabata tin pasenshi, pero a yega na un punto cu no por a warda mas. Mi kier a tuma contacto cu e club pa nos papia, ya nan tabata sa mi kier bay, y no a logra nada. Mi kier a sinti valora y mi a dicidi bay". Thiago tin cla cu "nos tur kier hunga y ami ta loke mi tabata kier. Barcelona no a pone di su banda pa asina mi sigui". "Si Real Madrid a buscami? Esey ta cos pami". Mientras, e mas grandi e Alcantara a bisa cu Manchester United no a drenta den contacto cun'e of cu su representante y riba e pregunta di si Real Madrid a busc'e: "Esey ta cos dimi. E ta un gran team, pero mi a dicidi bini Bayern". Thiago a reconoce cu e wega den Allianz tabata special p'e y cu ta sinti ya un mas di Bayern: "Mi ta adaptando hopi bon, e vestuario aki ta fantastico. Mi a wordo ricibi cu brasa habri. Mi a bin aki pa gana un lugar, mi ta un mas den e team, esey ta mi rol". E ex di Barcelona a bisa cu su soño ta disfruta hungando futbol y no sera porta na un posibel regreso pa Barcelona: "Hamas mi por sera porta na un club manera Barcelona, e tabata mi cas".

Brazil Taekwondo Stichting cu su prome fotoshoot p'e calender 2014



DIARAZON mainta tempran un grupo di Taekwondista di 3 diferente scol a ranca sali pariba di e Santana di Cacho den Sero Colorado p'asina por a cuminsa cu e prome potretnan p'e calender 2014.

Despues a sigui cu e agenda bayendo na diferente lugar cu a wordo menciona durante reunion p'asina por saca mas potret.

Por ultimo a termina bek na Postkantoor San Nicolas cu e ultimo potret atardi. Mester bisa cu no tabatin solo na unda cu por a logra e mihor potretnan, pero asina mes e dia a wordo yena cu un total di 443 potret saca for di e 5 lugarnan cu a wordo bishita.

For di 443 potret, Alberto Klabér a logra scoge e mihor 12 nan. Diabierna lo sigui cu e 2ndo rond na unda lo bay na Ayo Rock Formation y e otro 7 lugar cu falta ainda.

E potret di mas dificil tabata esun n'e watertoren San Nicolas ya cu mester e tene cuenta cu e trafico di ambos direccion. Keda pendiente p'e potret aki cu sigur lo bay ta den calender.

Un potret espectacular di e team di Brazil Taekwondo Stichting. Pueblo por garantisa nan mes cu e calender di 2014 lo bay ta mas bunita cu esnan di aña 2012 y 2013.

Cada aña e team di Brazil Taekwondo Stichting ta pone hopi enfasis riba e calidad y tecnican di e potretnan p'e calender p'asina por tin un bon producto riba mercado.

E idea ta pa por tin e calendernan cla pa luna di september p'asina por subi mercado cu esakinan pa cuminsa recauda fondo pa 2014.





N.V. ELMAR un feliz sponsor di nos deporte

N.V. ELMAR ta felicita nos hobennan deportista pa e tremendo trabao durante Junior League Latino Americano



N.V. ELMAR ta hopi orguyoso di nos hoben nan cu ta haciendo un bunita trabao durante e weganan Junior League Latino Americano. N.V. ELMAR kier manda palabranan di pabien y ta felicita nos team pa e esfuerso. Esaki ta un muestra mas cu mester kere den nos hobennan y nan dedicacion. Den casonan asina no mester duda den apoya nan y yuda tur esnan cu ta riba e caminda di progreso y cu ta pone e nomber di Aruba na halto.

N.V. ELMAR ta un feliz sponsor di e weganan Junior League Latino Americano y kier encurasha nos hobennan deportista di team Aruba 1 kende nan ta riba e caminda pa final diabierna awor.

N.V.ELMAR ta desea nos hoben nan hopi exito y sigur e compromiso ta keda vigente pa sigui apoya y duna sosten na deporte na Aruba.

Finalmente, N.V. ELMAR kier encurasha nos hoben nan pa sigui practica deporte y pa esnan cu no a haci'e ainda pa cuminsa mas lihe cu ta posibel.

Haciendo movecion y practicando bo deporte preferi Aruba lo sigui progresa.



Campaña di vacunacion escolar 2013/2014

Manera ta custumber tur aña seccion Cuido Salud Hubenil di Departamento di Salud Publico tin su campaña di vacunacion escolar na tur scol basico di Aruba. E aña aki e prome ronda di vacunacion lo ta entre 19 di augustus cu 27 di september. Si bo yiu bin cas cu un carta di seccion Cuido Salud Hubenil esaki ta nifica cu bo yiu mester haya un of mas vacuna acuerdo su edad y schedule di vacunacion. Departamento di Salud Publico ta encarga cu e vacunacion di tur mucha na Aruba pa hopi aña caba cu e solo meta pa proteha nos ciudadano y muchanan for di malesanan dañino of mortal manera difteria, tetanus, polio y hopi mas. Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) na telefon 522-4200 of 528-7112.



Otro siman ta sigui na Savaneta:

Ultimo dia di e programa di vakantie 'Ban Move' na Santa Cruz









Ministerio di Salud y Deporte y ASU hunto cu Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA, ta den pleno organisacion y coordinacion di e programa di vakantie 'Ban Move Camp'.

Despues cu anteriormente e simannan tabata hopi bon atendi na San Nicolas y Noord, ta finalisa diabierna cu e siman di Santa Cruz cu sin lugar pa duda tambe a resulta den un exito total.

Di e siman di actividad recreativo y deportivo na Santa Cruz por mira claramente riba cara di e hobennan con contento nan ta y con hopi nan ta disfruta di e 'Ban Move Camp' den nan vacacion.

Deporte manera basketball, futbol di sala, pikkelball, beachvolleyball, kickball y otro recreacion cu sigur a tene e hobennan hopi bon ocupa durante ful siman, tur cu guia di instructornan professional y coordina pa IBiSA.

Pa otro siman, e programa di vakantie 'Ban Move Camp' ta sigui na Savaneta y e lugar central t'e Compleho Deportivo di Yara. Ainda tin algun cupo pa hobennan entre 8 y 14 aña, pa cual IBiSA ta invita mayornan pa pasa inscribi nan yiunan pa participa.

Participacion ta completamente gratis. Por inscribi na IBiSA durante ora di oficina riba diabierna ainda of tambe na Compleho Deportivo Yara na Savaneta.

Mescos cu San Nicolaas, Noord y Santa Cruz, IBiSA ta spera cu e ultimo siman di e 'Ban Move Camp' na Savaneta resulta den un exito rotundo y cu nos hobennan disfruta lo maximo di e siman di actividad.

Reconstruccion asesinato den Kanga







WILLEMSTAD - Autoridadnan competente cera un area basta grandi na Kanga ayera. E motibo ta cu na e momento aki fiscal/hues y demas persona hunto cu e 4 tiponan cu a wordo detene, tabata bezig cu e caso reconstruccion caminda e tiponan aki ta sospecha di a mata un homber despues cu a atraca y cu e 50f for di dje. E caso tabata den e aña aki y AT a zorg detene e 4 tiponan aki den e area di Kanga mes cu Buena Vista.

Tardansa enorme pa haya cedula pa motibo di mashin daña na Kranshi

WILLEMSTAD - Cu preocupacion e ciudadano Janice Welhous a tuma nota di un grupo di habitante yiu Corsou cu ta den un situacion di desesperacion cu mester cana indocumenta den nan mes Pais, pa motibo di mashin di Kranshi cu ta daña.
T'asina cu 2 luna pasa, Kranshi a saca un carta caminda nan ta splica cu e mashin di traha cedula ta daña, i cu nan ta den espera di piesa cu mester bini for di exterior.
Esaki tin como consecuencia, cu e cantidad di cedula cu tabata produci diariamente, no por keda produci.
Esaki a trece cu n'e cu Kranshi a tuma e decision cu esnan cu mester traha o renoba cedula, mester haci un cita via di bentana di informacion, manera ta e caso cu paspoort.
Naturalmente ta di compronde cu esaki ta trece cu n'e, un lista di espera.
Ta bon pa nos sa cu tin un grupo den nos comunidad cu pa un of otro motibo, ta dispone solamente di un cedula pa identifica nan mes.
E grupo aki no sa biaha, paso finansieramente nan no por permiti nan mes esey. Tampoco nan no tin rijbewijs, paso nan no por cumpra un auto, o pa un of otro motibo nan tin miedo di core auto.
E grupo di hende aki ta den un situacion ferfelo actualmente. Ora nan yama pa traha un cita, nan ta haya fecha sea den September of tin di nan hasta den October.
Consecuencia di e esaki ta cu e yiu Corsou ta indocumenta den su mes Pais.

Kiebro cu ladronicia na Sabana Ball Park



WILLEMSTAD - Ayera mainta autoridadnan a keda yama pa bay Sabana Ball despues cu e Chaty doño di e parke a lanta y yega eynan mira cu su porta di hero di oficina tabata kibra.
Ora el a drenta paden sorpresa di su bida el a nota un cantidad grandi di su flat screen nan a keda horta. Cashi placanan tur habri y tur e cen nan a disparce y hasta a bay cu kluis. Un desaster completo a keda haci den oficina di Chaty. No mas cu ayera anochi tabata tin e final di e wega di softball hubenil y pa lanta marduga topa un destruccion enorme na luga caminda mester haci deporte pa mucha. Tin di bisa acerca ke tipo desconocinan aki a spuit camara pa asina por a haci nan acto pa despues brand porta hero y drenta paden. TOD tin e caso aki bou investigacion.



Puro sonrisa na Museo Arqueologico

Muchanan ta goza bailando, creando, hungando y siñando

ULTIMO simannan, salanan di exposicion, auditorio, hardin y "cafeteria" di Museo Arqueologico tabata yen yen cu mucha y hobennan alegre.

Mas cu 600 mucha di 10 diferente camps a bishita y participa na actividadnan di e programa vacacional cu Museo ta brinda y a pasa un par di ora dushi y pret.

Banda di esaki varios grupo di famia y amigonan tambe a bishita Museo y a haci e speurtocht recreativo y asina alabez ta participa tambe pa gana un premio.





E siman aki a cuminsa cu e camp di Museo mes pa muchanan di 9 pa 12 aña cu ta consisti di 4 mainta consecutivo di pret y mas pret. Competiendo den grupo den e 'True or False Quiz' muchanan ta demostra cuanto nan a siña di e exposicion di "TM ALIVE, Boc' I Brik".

Nan a sera un "secreto" den un boter y a crea boto for di cartolina, palito, tela y korki y a keda encanta cu e pelicula comico di un 'shipwreck'.





E siman ta sigui cu un charla tocante arqueologia y un bishita n'e Departamento Cientifico na unda e muchanan a haya e oportunidad exclusivo pa mira con e arqueologonan ta traha den nan laboratorio y den depot.

Pa medio di un cartoon di Departamento di Calamidad, traha specialmente pa muchanan, nan ta siña kico mester haci ora ta presenta tempo malo y den e "experimental garden" di Museo nan mes ta traha "giant bubbles", "cloud in a bottle" y "tornado in a tube".





Otro siman ta clausura e ultimo siman di e camp di Museo, cual ta di muchanan entre edad di 6 pa 8 aña. E camp aki ta ful yen caba y hasta tin wachtlijst.

P'esnan cu ta desea pa bishita Museo cu nan yiu, nieto, sobrino, pero no ta participa nan vakantiecamp, tin e posibilidad pa cumpra pa solamente Afl. 1,- un speurtocht cu cual por hasta gana premio.

Museo ta habri di diamars pa diabierna di 10'or am pa 5'or di atardi y riba diasabra y diadomingo entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia.

E programa vacacional di Museo Arqueologico ta posibel danki na sosten financiero di Ministerio di Cultura y, sumamente importante, n'e energia y entusiasmo di boluntarionan y Brigada Hubenil di Museo.

Un danki grandi ta bay tambe pa Archivo Nacional Aruba cu ta colaborando cu Museo p'asina haci posibel pa tin un bon documentacion di e programa vacacional di Museo Arqueologico.



Pedro Henriquez nombra Baluarte di Montserat dor di Prome Minister Eman

Un accidente a cambia su bida completo

DURANTE un ceremonia diahuebs mainta Prome Minister Mike Eman a entrega un plakkaat di Baluarte na Jacobo Pedro Henriquez di e bario di Montserat. Esaki pa dedica su mes na trabou di boluntario durante 40 aña. Jacobo Pedro Henriquez a nace den e bario di Noord, a bishita St. Aloysiusschool pa despues cuminsa traha mesora na Petrona & Croes. Un accidente pisa ta cambia su bida y Pedro ta cuminsa dedica su mes na diferente tipo di trabou boluntario, manera yuda pastoor prepara misa pa ora di entiero, yuda mantene Imeldahof y tambe maneha Centro di Bario Noord.

Pedro ta casa cu Luisa Kelly y for di e union aki a nace 4 yui: 3 muhe y 1 homber. Pedro tin 11 nieto (1 a fayece), 3 bisanieto y 1 na caminda.

Pedro Henriquez su otro pasion ta hunga domino. Pero no unicamente e ta hunga domino pero ta organisa torneonan tambe. Cu su team di Centro di Bario Noord, el a biaha na varios ocasion pa Bonaire, Corsou, Venezuela unda e team di CBN a participa y gana. Un trabou cu Pedro ta haci ta auxilia di pastoor den misa di Santa Ana. Hopi aña atras Monseigneur Elis a dun'e 5 oracion, cada un pa un sacramento special y permiso pa haci esaki nan. Ora pastoor no tabata por, Pedro tabata tuma over. Te awe ainda e ta yuda pastoor ora di entiero. Otro trabou cu Pedro tin hopi tempo ta haci ta esun di beheerder di Centro di Bario Noord. E no ta gusta sinta si den kantoor. Na Centro di Bario Noord e por a tende telefon un rato, pero e ta e tipo di persona cu ta tur caminda, paden y pafo di e facilidad, buscando pa drecha loke ta kibra, mirando kico ta falta, a tende personanan ora nan bin pa haci uzo di e facilidad splicando nan kico por, kico no por. Mesun cos e tabata haci tambe pa Imeldahof unda e tabata mantene e facilidad dor di chapi, trabou di metsla etc. Mirando bek riba e tempo cu Pedro a hinca den e trabou boluntario ta suma mas cu 40 aña, semper cu e mesun cariño.

Cambio den su bida

Dia 5 di juni 1969, Pedro y un amigo ta haya nan mes envolvi den un accidente riba boulevard. Un accidente cu a cambia su bida completamente. E dia di accidente su amigo a presta e auto di un ruman muhe, cos cu no tabata sosode cu frecuencia paso e ruman muhe no ta presta su auto na ningun hende. Riba caminda pa busca algun famia pa hiba atende un entiero na Madiki y coriendo cu velocidad halto, su amigo cu tabata na stuur a perde control y a baha di caminda.

E auto a bolter benta Pedro un bon pida leu y por poco a cay bek riba su brasa y cabes. Apesar di a wordo benta un bon pida leu Pedro no a kibra nada. Pero si el a ricibi sla na su cabes cu a haci cu el a drenta den coma pa 22 dia. Su famia tabata bishit'e tur dia, resa masha hopi p'e, temiendo pa su bida. Hasta tabata tin rumor cu e lo a muri. Un wowo a sali for di su cashi y mester a tap'e pa Pedro no perd'e. Dokter su diagnosis na final tabata cu Pedro pa resto di su bida lo keda invalido, mirando cu el a keda completamente lam. Dokter a pronostica tambe cu e lo no recobra su memoria mas; Pedro lo a keda manera ta ser bisa un 'vegetal' y cu ta un milager so por scap'e. Pero su famia no a entrega y tabata papia cune durante cu e tabata den coma. Nan tabata cont'e tocante di e accidente cu el a haya. 27 di juni, ora Pedro a sali for di coma su memoria tabata funciona y ya e tabata por a move su curpa tambe. Poco poco el a recupera su salud. Den e auto cu el a accidenta tabata tin un magnet pega riba dashboard cu e imagen di dr. José Gregorio Hernandez cu tabata pertenece na e doño di auto. Ora di laba su pañanan e magnet aki a wordo haya den e saco di carson di Pedro. Pero e mes, cu no tabata mucho inclina na cuestionnan religioso e tempo ey, no ta corda cu e por a coy e magnet hinca den su saco di carson. E misterio di e magnet a lanta hopi pregunta cerca d je y buscando contesta el a papia cu diferente persona, hasta cu pastoor. Su conclusion tabata cu dr. José Gregorio Hernandez a scapa su bida di forma milagroso. Poco poco e pensamento aki a haci cu Pedro a cuminsa cambia; coremento di paranda unda alcohol tabata hunga un rol a keda atras y poco tempo despues di e accidente el a decidi di lanta un sitio di oracion dedica na dr. José Gregorio Hernandez, cu awor ta cumpli 43 aña di existencia. Tur dialuna e tabata organisa oracion y e grupo cu tabata atende tabata masha grandi. Ora di procesion pastoor tabata haci misa. E tempo ey tabatin diferente grupo di devoto di dr. José Gregorio Hernandez manera na Tanki Leendert, Dakota y otro barionan. Banda di a lanta e sitio Pedro den proceso di recupera su salud, a cuminsa organisa biahenan pa Isnotu tambe.

Pero Pedro tabatin otro prueba ta sper'e. Esaki tabata un di dos accidente cu el a sufri y por poco a perde su bista. Tur esaki a haci cu su creencia a bira mas grandi.

Pa tur su dedicacion na tur loke cu tin di haber cu su trabounan boluntario el a wordo reconoci dor di Prome Minister Eman cu un bunita plakkaat.



Invitacion pa e fiesta di Hesus nos amigo y Salbador na Koyari

Dialuna awor dia 29 di juli 2013 pa 8.00 di anochi, The Voice of Jesus lo bay celebra e Fiesta na honor di Hesus nos Amigo y Salbador riba e tereno di aparicion na Koyari, e luga cu Hesus a escoh'e. Riba e tereno bendiciona na Koyari lo bay tin un procesion, sigui cu un Santo Rosario, cantonan y poesia dedica na nos dushi Hesus. Alabes nos ta bay nombra e Tata Nobo di Koyari pa e aña 2013 aki. Despues nos lo bay tin un celebracion chikito pa tur esnan presente. E sitio di aparicion na Koyari ta habri semper, no solamente riba dianan special di aparicion, pero tur ora e ta habri pa tur esnan cu kier bin resa y busca e awa milagroso. Tur hende ta cordialmente invita pa e fiesta na honor di Hesus nos Amigo y Salbador, dialuna awor dia 29 di Juli 2013, pa recorda cu Hesus a escog'e Aruba pa trece Su mensahenan pa mundo henter. Grupo di oracion: "THE VOICE OF JESUS"

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI

2:30	9:00
3786	1988
2584	2315
4043	0060

ZODIAC

2:30 9359 Cancer

9:00 4323 Leo

BIG 4

2:30 5413

9:00 2755

LOTTO DI DIA

03-10-25-19-15

DIARIO	SUPER FOUR
6308	1436
1016	
0547	

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24 Juli 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.67	2.72	2.78
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.28	191.00	191.80
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	176.31	177.92	179.71
Euro per XEU. 100	233.78	235.92	238.29



Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.

Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



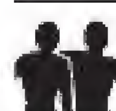
Aries 21 Mrt - 20 Apr

Bo relacion familiar mester bin na prome lugar, traha tempo y dedica na nan.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Bo ta Madura dia cu bo cuminsa tuma cosnan di bida mas na serio, siña scucha y tuma consejo.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Lo tin basta problema den e dianan aki cu lo por complica situacionan na trabao of na cas, tuma cos cu calmo.



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Bo lo comete errornan cu lo por causabo hopi dificultadnan, wak bon prome cu bo actua.



Leo 21 Jul - 20 Aug

Noticianan cu ta circula no ta favorable pa bo, e por hasta daña bo reputacion, wak pa bo tuma e question na serio y aclaria asunto mas pronto possible.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

acepta e cosnan nobo den bo bida, sea content cu nan aunke bo ta skeptic.



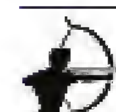
Libra 21 Sep - 20 Okt

Tuma situacionan desfavorable cu calmo, stress no ta bo mihor amigo den e dianan aki, cu tactica bo por cambia e situacion.



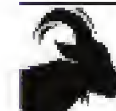
Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Por fin bo ta mira claridad na horizonte y ta goza di bo perseverancia y bon trabao, kisas hasta un vakantie bon mereci tan a caminda.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Scucha y sea habri pa ideanan nobo, confia bo partner y sostene, boso lo disfruta di e logronan despues.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Porfin tin un calmo y trankilidad ta reina atrobe, enfoca riba e plannes pa e siguiente proyecto.



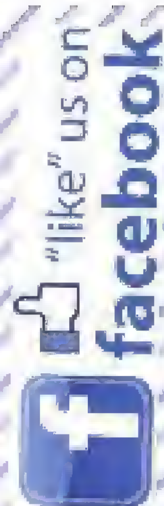
Aquarius 21 Jan - 20 Feb

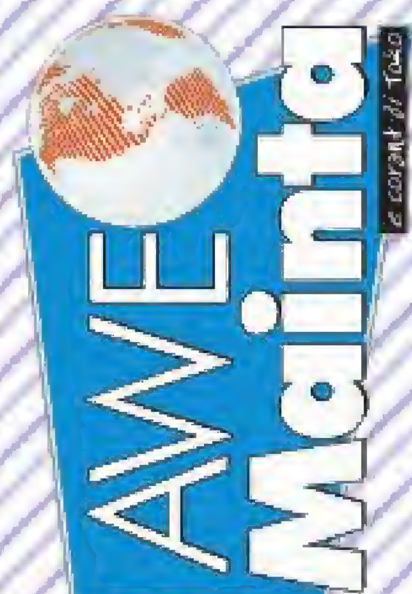
No laga stress ni ansiedad aruina bo plannan, kisas bo lo tin cu djes haci algun cambio chiquito pa logra hopi mas cu bo mes ta spera.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

or fin tin movecion riba planiamento pa un vacacion bon mereci, e placa tan spera tan a caminda.







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta anuncia cu a fayese:



Donald Aquino Maduro

mihor conoci como "Donny"
*07-03-1967 †24-07-2013

Na nomber di su:

Mayornan: †Francisco "Toko" Maduro
†Josefa Maduro-Maduro

Rumannan: †Tecla "Mina" Maduro y yiunan
Denky y Thomas Koolman y yiunan
Timotheo "Ten Ten" Maduro
Leo y Gladys Maduro y yiunan
Franklin Maduro y yiunan
Erwin y Magaly Maduro y yiunan
Oslin "Otty" y Angelica Maduro
Astrid y Elvis Wester y yiu
Milusca y Arnaldo "Bibi" Gibbs y yiu
Maritza y Andrew Louiza y yiunan

Rumannan na Hulanda: Frans, Etin y Mildred Petrochi y famia

Sobrinonan: Robert jr., Ruben jr., Hector, Husam, Alexander, Aldwin, Ricky, Jurvin, Giovanni, Edmar, Devon, Ricardo

Sobrinanan: Melissa, Melaida, Mee-Ying, Agnetha, Krizia, Krystle, Arnalda

Tur sobre- sobrino y sobrinanan

Mescos ruman: Donald Laclé y famia na Hulanda
Maria "Tina" Dubero y famia

Omo y tantanan: Sr. Pancho Maduro, señora y famia
Sr. Wichi Maduro, señora y famia
Sra. vda. Josefa Rasmijn-Maduro y famia
Sra. vda. Ida Maduro-Gomez y famia
Sr. vdo. Willem Maduro y famia
Sr. Pedro Kelly, señora y famia

Bon amigonan bou palo: Buchi, Icho, Koyak, Gan, Corra, Patrick, Bito, Dario, Effy, Jairo, Chino, Rosel, Orlando, Chispita
Su bon bisiñanan: Merella y famia Maria y famia
Tur primo y primanan, concir y demas famia: Maduro, Wong, Kock, Koolman, Henriquez, Gibbs, Rozenberg, Geerman, Louiza, Laclé, Dubero, Tromp, Romano, Amoroso, Webb, Quandus, Briesen, Valecio, Pertochi, Boekhoudt, Dirksz, Ballaban, Gomez, Rasmijn, Nava, Sherwood, Curiel, Ramos, Kelly, Winklaar, Angela, Dubero, Krozendijk, Ras, Wester, Sanchez

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 27 di juli 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Parkietenbos # 3

Envez di flor of krans un donacion pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Julio Rafael Arcangel Laclé

mihor conoci como "Fai"
*24-10-1938 †22-07-2013

Na nomber di su:
Yiunan:
Ermond Laclé
Sheldon Laclé y Angy Faro
Sherwin Laclé

Rumannan:
Feli y Mena Laclé-Geerman y yiu
Vda. Magriet Jansen-Laclé y yiunan
Frenk y Evelina Laclé-Figaroa

Ruman di crianza:
Emely y Victor Alberts-Laclé y yiunan

Cuñanan:
Angelica Laclé-Loopstok y yiunan
Magriet Croes y yiu

Swanan:
Ale Croes y yiunan
Freddy y Nelly Croes y yiu

Sobrino y sobrinanan

Manera un yiu:
Michel Franken
Bon bisiñanan:
Elsa Franken y Reny de Cuba

Bon amigonan di cas:
Jose Sepulveda, Jachi, Mishi, Milo
Ex-trahadornan di ASTEC

Famianan: Laclé, Croes, Hernandis, Geerman, Jansen, Figaroa, Loopstok, Loefstop, Tromp, Leo, Paesch

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 26 di juli 2013 na misa Santa Filomena pa 11'or di mainta, despues ta sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 25 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di mainta.

Envez di flor of krans un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e gesto aki.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia Vrolijk ta anuncia fayesimento cristianamente di nos tata, ruman y abuelo:



Maximo Vrolijk
Mihor conoci como "Moonchi"
*14-10-1946 †19-07-2013

Na nomber di su:
Tata: †Egidio y Eulogia Thiel v/d Biezen
Mama: †Maria Vrolijk
Yiunan: Fernando Vrolijk y yui
Karina & Rodney Webb-Vrolijk y yuinan
Franklin Vrolijk y yui

Mama di su yuinan: Filomena Juanita Werleman-Flanegin

Nietonan: Jermaine, Karen, Franklin Robert, Kary-ann, Reynold

Rumannan: Edith Vrolijk y yuinan
†Milo Vrolijk y yuinan
Nicolas Santana y yuinan
Joquin y Mena Vrolijk-Kelly y Famia
Catherina y Hubert Kelly-Albertsz y famia
Vda. Regina Croes y Eloy Ruiz y famia
Alvarest Thiel y yuinan
Alida Thiel y yuinan na Hulanda
Mario Thiel y yuinan
Angela & Eddy Geerman-Thiel
Margaretha Thiel y yuinan na Hulanda
Mariano Thiel y yuinan
Nora y Juancho Dirksz-Thiel

Subrino di respet: Filomena De Cuba y yuinan

Bon Amistad: Gladys y Johnny Navas y famia

Omo y tantanan, subrino y subrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, bisiñanan, ex coleganan di Airport, ex coleganan di Boysie Croes y su grupo, Amigonan di kas Lili y Julissa Geerman, Boysie Croes, Susanita Geerman, Curiel, Tromp, Boekhoudt

Y demas famianan: Vrolijk, Webb, Geerman, Flanegin, Thiel, v/d Biezen, Tromp, Angela, Rosel, Quandt, Schwengle, Rodriquez, Santana, Kelly, Maduro, Alberts, Ruiz, Croes, Paesch, Harms, Koolman, De Cuba, Donata, Kwartz, Rafini, Lizdek, Navas, Cortes Nuñez.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 26 di juli 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal di "Moonchi" lo ta reposa for di 2'or na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diawebs 25 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Si den momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia nos disculpa.

San Nicolas a haya un zona economico special

Prome Minister Eman: "San Nicolas y su hendenan merece algo special y nos a cumpli cu esaki"

"ORA cu pa añanan largo bo a wordo neglisha, nada cu bo haci ta suficiente. Pero semper tin un comienso y awenochi e comienso a yega", asina Prome Minister Mike Eman a bisa e audiencia grandi den edificio di YMCA diaranson anochi cu a bin hunto pa scucha di e plannan cu Gabinete Mike Eman tin pa San Nicolas. Eman a referi na San Nicolas cu pa hopi tempo a conoce deteriora sin cu algo a wordo haci pa recupera e situacion penibel cu tabata reina. Prome Minister Eman a gradici su colega Mike de Meza pa e comienso nobo aki pa San Nicolas.

"Tur dia di nobo colega de Meza ta recorda nos tur cos bon ta bin di pariba. Awe nos ta mustre cu nos a scuch'e". E discurso di Prome Minister Eman tabata uno inspirativo. El a papia di e balor grandi di San Nicolas pa un publico grandi y interesa cu tabata consisti di primordialmente comerciantenan. Nan tur a bin scucha kico e plannan di e zona economico special pa San Nicolas ta encera. Tur sala den YMCA tabata yen di interesadonan. Ta pesey cu hasta pafo hendenan tabata para pa sigui kico tabata wordo bisa paden.

"Awe ta un dia importante, pasobra e confiansa den un futuro fructifero pa nos di dos ciudad ta bek. No solamente nos a traha e framework pa un futuro nobo pa San Nicolas, pero nos a construi e fundeshi tambe. Un fundeshi pa un optimismo nobo. Un sentido nobo di speransa. Un sentido nobo di compromiso", Eman a bisa. El a enfatisa cu San Nicolas tabata e centro economico pa decenianan largo di Aruba ora cu e refineria a keda construi na San Nicolas. "Sesenta aña largo e base pa nos prosperidad tabata aki. Di tur skina di Aruba hendenan tabata bin aki pa traha den e refineria". Eman a bisa cu ta mas cu husto cu awe San Nicolas ta haya e zona special economico. "San Nicolas merece algo special y awe nos a compromete nos mes pa duna San Nicolas e algo special aki. Un zona special cu ningun otro area na Aruba tin."

Minister Presidente Eman ta corda con algun aña pasa e tabata cana un un sentimento di profundo tristesa den San Nicolas. "Scol, bario y monumentonan tabata deteriora nos dilanti. E ciudad a bira un ruina, un lugar deprimi y desola. Un ciudad cu no tabatin caminda drechi, un ciudad cu scolnan den mal estado, barionan deteriora, monumentonan manera Watertoren decai y un infrastructura cu pa añanan no a haya atencion. Nos a realisa cu nos debe e hendenan di San Nicolas pa brinda nan y nan ciudad e atencion cu nan merece". Eman a dirigi su mes na e comerciantenan den sala. "E posibilidadnan di un gobierno ta limita. Nos por crea solamente un framework, tanto fisicamente como cu reglanan. Tur hende cu wak rond awe den San Nicolas ta mira un ciudad den desaroyo. Tur caminda renobacion ta tumando luga y nos ta construyendo museo y edificionan di gobierno. Awe nos ta presenta na boso un pakete di bentaha nan fiscal pa empresarionan cu kier gara e oportunidadnan cu tin aki. Nos ta spera cu boso ta comparti nos optimismo y pone esaki den accion".

Cu un optimismo cu ta caracteristico pe Prome Minister Mike Eman a finalisa su discurso: "E tempo a yega cu San Nicolas ta haya e atencion den forma di accionnan y no den promesanan falso. E hendenan aki a duna nos nan confiansa y awe nos ta mustra nan cu nos ta cumpli. Hunto nos por laga e ciudad bunita aki florece un bes mas".

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Mi anshanan a calma den mi, mi curazon a bira tur trankil. Manera un yui cu a caba di bebe y ta drumi den scochi di su mama, un yiu cu a caba di bebe: asina mi alma ta den mi. "
Ps. 131:2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Sra.Vda. Bernadina Angela-Kock
mihor conoci como: "Dina",
11 September 1937 - 24 juli 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Entrega di reconocimento di Focus imagen 2013









Pa di tres aña consecutivo, Focus ta lansa su edicion di juli, completamente dedica na e 10 personanan cu a destaca pa nan personalidad, logro y imagen ehecutivo. Mester remarca cu cada bes e tarea pa yega na e top 10, ta birando dificil, mirando e gran potencial cu nos hendenan tin.

E 10 personahenan "Focus Imagen 2013" ta: Silvia Gildhorn, Trevor Eman, Jessica Wolter, Carolina Merryweather-Raven , Edalitza Weller, Krish Mahtani, Deyanira Zuñiga, Larisa Leeuwe, Brian Croes y Afranina Henriquez.

Na honor di Focus Imagen 2013 revista Focus conhuntamente cu su co-patrocindor Kerastase di Medicosmetics Aruba a presenta un evento sumamente chic na Carpe Diem, un luga nobo y unico.

E invitadonan a haci nan entrada riba e red carpet unda e fotografonan, Suhaila Alders y Jimenez Photography a saca nan potretnan na e backdrop pa despues pasa pa disfruta di un anochi sublime manera tur celebracion di Focus.

E interior sofistica di Carpe Diem cu e toke special di Mosaic Event Planners conhuntamente cu Elite Productions & Entertainment a crea un ambiente di fiesta y "social networking".

Durante e anochi aki e team di Focus a ricibi palabranan di elogio pa e edicion di juli cu Focus Imagen 2013 cu a haci uzo di nos patrimonio nacional, Parke Nacional Arikok, pa realisa henter e photo shoot unda a trece un tiki di historia atrabes di e revista. Mester añadi cu Home & Nature tambe a contribui na e exito di e serie di potretnan cu a aprecia den Focus, cu su mueblenan fabuloso den diferente escenario crea den Parke Nacional Arikok.

E highlight di e celebracion tabata momento cu Haydelyn Thijsen a yama e 10 personanan dilanti pa haci entrega di un canvas cu e potret di nan cu a sali publica den Focus. Esaki a ser efectua pa 10 invitado for di diferente gremio di nos comunidad cu a keda encarga pa efectua e parti oficial aki.

E cocktail recepcion di Focus Imagen 2013 sigur tabata un anochi fabuloso y di parti di e team di Focus ta duna un danki di curason na tur esnan cu a haci e celebracion aki un exito rotundo.

Focus pa mas di 18 aña caba, entretiendo y informando henter pueblo di Aruba, dunando semper atencion nan nos propio hendenan cu ta destaca den diferente ramo.



Aruba
Enfoke Politico



Exitoso Brunch organisa pa comision di Santa Cruz di Team Otmar











Diadomingo e comision di Santa Cruz di Team Otmar a organisa un brunch, unda cu pueblo di Santa Cruz a ricibi Otmar Oduber brasa habri. Santa Cruz ta demostrando asina aki nan sosten na e politico y e partido berde.

Durante e mainta ameno aki publico a haya e oportunidad pa haci nan preguntanan na e Minister di Turismo , Transporte y Labor dirigi den e direccion di labor, transporte y preguntanan general di Gobierno.

Ta asina cu e politico a conta cu e asistencia di DPL pa contesta cierto preguntanan y asina aki facilita e proceso y asisti e publico miho posibel.

Pues manera e politico ta splica e ta contento cu e bon acogida den pueblo di Santa Cruz, mirando e interes cu nan a demostra di tin pa sa mas di e maneho actual di tanto e carteranan di Minister Otmar Oduber como tambe di Gabinete Mike Eman.

Comision di Santa Cruz a sa di haci un tremendo trabou cu e organisacion y ehecucion di e brunch na cas di famia Dirksz Croes.



"San Nicolas: No more lies!"

Drs. ing. Elton Lioe-A-Tjam ta di opinion cu

Diarazon anochi den un otro 'Town Hall Meeting' na San Nicolas, Minister ing. Mike de Meza a invita negoshinan pa bin establece nan mes na San Nicolas, como e t'e Minister di San Nicolas den e Gobierno aki. Atrobe p'esnan cu no ta sigui e noticia di cerca of cu no sa mihor pa via di e continuo manipulacion cu informacion y shownan di parti di Gobierno, lo pensa: 'Minister ing. Mike de Meza y su Gobierno si tin San Nicolas na pecho'. Pero e realidad ta diferente, segun e candidato di Democracia Real, Elton Lioe-A-Tjam.

E economia di un pais, no ta wordo refleha real den un GDP cifra (Gross Domestic Product) of esun di inflacion (na Aruba prijsindex).
E cantidad di inversion den construccion ta duna un mihor indicacion cuanto confiansa e pueblo tin den e economia.
Un comerciante no ta construi un edificio si e no por saca su placa bek of abo no ta traha un cas si un banco no ta fia abo e placa pa haci esaki of si bo no tin un trabou fiho.
Di acuerdo cu Lioe-A-Tjam, for di e cifranan di Centraal Bureau voor de Statistiek, por mira cu pa hopi aña largo e inversion den construccion ta bahando.
Dus tur Gobierno mester tabata sa esaki y si nan bisa cu nan no conoce e cifranan aki, nan no tabata goberna a base di un maneho sano of realistico.

Den e caida structural den nos economia, San Nicolas a wordo afecta mas cu tur otro distrito. Den e periodo 2001 pa 2011, San Nicolas a perde 40% di su actividad comercial. Corda cu e caida den actividad comercial no ta inclui e seramento di e refineria den 2012. Si esaki wordo agrega n'e 40%, por mira con grandi e impacto economico ta pa San Nicolas.

E Ministernan, mr. Mike Eman, ing. Mike de Meza, Parlamentario Donny Rasmijn y un coordinador bon conoci den e area di San Nicolas, a para riba Seroe Lago Heights y a declara na 2009, cu for di prome dia cu Gabinete Mike Eman I sinta, nan lo habri e refineria. Nan a haci net lo contrario.
Bou nan gobernacion e refineria a sera definitivo. Ainda ta fresco den memoria di hopi hende e palabranan di Minister Mike de Meza aña pasa na juni: 'Falta solamente e puntjes op de i pa e refineria habri atrobe'.

Awor pa organisa un otro 'Town Hall Meeting' pa susha atrobe un par di hende di San Nicolas nan wowo cu e Gobierno aki si tin San Nicolas na pecho, ta nada mas cu un show.
E lo tabata mas sincero si Gobierno lo a trece Premier Mark Rutte y su delegacion di comerciante cu tabata di bishita siman pasa na San Nicolas.



E cifranan ta mustra cu e economia pa añanan largo tabata bayendo atras y enbes di atende cu esaki na un forma corecto y profesional, e Gobierno aki a scoge pa haci inversionnan den proyectonan cu no ta yuda e economia crece of crea cuponan di trabou structural.
E inversionnan aki tin un solo meta: Politica.

Partido Democracia Real lo sigui informa y conscientisa riba tur informacion incorecto cu tin como meta pa mal informa of manipula pueblo.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Pueblo a rechasa e abuso di friends & family



Ora hende tende e lider di MEP papia cu na november proximo e lo drenta gobierno bo ta ripara ta su deseo pero pueblo a rechasa e abuso cu e lider y su famia a comete cu placa di pueblo y si bo wak bon nada no a cambia paso ta e mes un tata e mesun omo y e mesun famia y amigonan ta cana rond di e lider den campaña. Esey kiermen cu nada no a cambia di e mentalidad di goberna di partido MEP. Ora na parlamento a bin cu chance pa un persona por a haya trabao como fractiemedewerker na parlamento kico partido MEP a scoge pa duna trabao e ruman di parlamentario Adi Thijsen. aki bo ta wak cu e mentalidad a keda mescos. Dicon no por a scoge un hende profesional cu ta un hende di pueblo?? nooo ki mishi ta ruman mester scoge paso e mentalidad di abusa di placa di pueblo ta den raiz caba! Y e mas pio ta cu e lider di MEP no ta distancia su mes tampoco di tur e enrikeciendo cu su famia a bira riba custia di pueblo tampoco!! Ainda e famia kier placa di huurmento di edificionan bashi di gobierno (Pueblo) y e lider keto keto riba esaki. Un cos so bo por tende bisa bay entrega keho na ministerio publico!!! pero esey no ta e cuestion paso e sa masha bon cu nan a haci bon na manera legal pero e no ta etico ni moral pa haci algo asina! Y esaki e lider di MEP mester realisa bo no por enrikece bo mes riba custia di placa di pueblo anto awe bo ta lider partido y BO NO TA STOP ESAKI. Niun dia e la sali bisa cu e ta stop e abuso aki!!! Anto bo kier mandato di pueblo? Basta curashi e lider di MEP aki tin pa puntra confiansa di pueblo na september proximo. Nos lo sa di respeta e lider di MEP si e bin dilanti y bisa cu e la stop e abuso aki di famianan cu kier cobra placa di huurmento di edificio bashi di pueblo!! Nos lo warda riba esaki den e proximo dianan.

Max Robert, CURPA

Etram di chombow part 2: Rails riba tereno di comerciante



Algun siman pasa nos a publica cu e tram di chombow ta un otro proyecto fracasa di gobierno cu financieramente no ta logico y tambe cu a wordo prepara ariba un manera amateur na unda cu gobierno a cumpra tram cu no ta fit bon ariba e rails pasobra e rails a wordo traha pa un otro tipo di tram cu gobierno no kier a cumpra mas. Algun dia pasa nos por a wak con e politiconan ta para na e remise cu nan glas di champagne celebrando e apertura di e tram chombow. CURPA a haya den su postbus informacion cu ta bisa cu e rails di e tram na e remise ta pasa pa algun centimeter ariba tereno di un comerciante cu recientemente a bende su negoshi den caya grandi. E informacion ta bisa cu e comerciante a reclama gobierno cu e rails ta pasa ariba su tereno y cu e kier wordo paga. Gobierno cu no kier pa e tipo di informacion aki sali na cla, a duna e comerciante aki en cambio e tereno patras di Boogaard assurantien esta e parking lot na unda antes tabatin artesania. E comerciante aki a haya full e tereno ey pasobra e rails di e tram chombow ta pasa pa algun centimeter so ariba su tereno. CURPA kier sa di gobierno kico ta berdad di e informacion cu CURPA a haya den su POSTBUS. Nos y e pueblo kier sa si en berdad e rails di e tram di chombow ta pasa pa algun centimeter ariba tereno di e comerciante y si e comerciante a haya en cambio e tereno di parkeo tras di Boogard assurantien. Nos kier un contesta ariba esaki prome cu nos presenta e documentonan. Nos a menciona caba den e articulo anterior cu pasonan mester wordo tuma contra esnan envolvi den e blunder aki cu ta costando nos pais Aruba bastante placa, incluyendo e minister concerni.

Xpresa bo mes

Eleccion 2013

Pa: John Peterson

Por fin nos ta yegando na final di otro 4 aña di gobernacion y cu ciudadanonan di Aruba, cu derecho di vota, por bay urna electoral atrobe pa eligi nan representantenan. Danki n'e ingrediente democratico aki cu nos tin, ainda, nos ta haya e oportunidad aki cada 4 aña pa bay eligi 21 miembro pa Parlamanto pa representa nos, cu na nan turno lo nombra un Gobierno pa goberna otro 4 aña mas.

E ta mustra hopi democratico, pero en realidad Democracia ta ensera mucho mas cu simpelmente votacion. Hasta e simpel votacion no ta wordo brinda libremente ni ta wordo respeta debidamente na tur ciudadano votador igual.

Tampoco e ta wordo brinda libremente ni ta wordo respeta debidamente n'esnan organisa caba of cu kier organisa nan mes pa bay eleccion cu un partido asina yama Chiquito of Nobo.

Con por ta cu e partido mayoritario den Gobierno, sea cual sea cu e ta, MAG di core un campaña multi miyonario gastando al rededor di AWG 250.000.000,00 mientras cu otronan cu suerte, entre parentisis, por haya AWG 100.000,00 pa nan campaña.

Ningun hende of instancia na Aruba ni na Hulanda, ta para keto n'e punto aki y bisa TABASTA. E AWG 100.000,00 menciona aki riba ta wordo cuestiona, pero e AWG 250.000.000,00 por dal bay cu su campaña.

Niun partido politico tabata semper grandi. E partido politico mas grandi awendia a conoce epocanan di ta hopi chiquito te hasta 0 asiento den eleccion pa Staten na 1973 y na 1977. Awe nan ta grandi dor di a uni forsa cu otro partidonan chiquito manera RUBA, UNA/PIA/PRO y PPN. Sin menciona nan politica anti-democratico y corupto pa por a crece te na unda nan ta awe.

Mi ta referi primeramente (1) n'e manera corupto di cumpra candidato di otro partidonan cu promesanan pa sumanan astronomico y/of posicionnan clave den Gobierno.

Na di dos (2) lugar, nan promesanan falso na votador, manera; nan ta bay baha prijs di gasolin, nan ta kita BBO, nan no ta tuma medida, nan ta habri Refineria bek, etc. etc. etc. Despues ta bisa cu t'asina ta hunga politica.

Esta berguensa.

Na di tres lugar (3) e manera baho y vil di manda stove, frigidair, television, computer, muebles, material pa construccion etc., etc. etc. na cas di votadornan di otro partidonan manera si fuera ta un regaldo di nan e ta, a cambio di e voto cu nan ta spera di haya pa drenta Gobierno y si no, e votador tin cu paga e articulo of entregue bek na tiendanan di unda nan a bin.

Nos partido PPA en cambio, un tempo tambe tabata e partido di mas grandi, te hasta mi por bisa den vos halto cu PPA tin e record di 15 asiento den un eleccion igual unda ta vota pa 21 asiento, esey ta mas cu 2/3 party, y mas cu 71% di voto. Esaki ta un record te ainda den henter Antiyas y Hulanda.

PPA tin tambe un otro record di a goberna pa mas cu 20 aña nan so casi consecutivamente, di 1951 te cu 1973. Pero NUNCA a base di e politica sushi



manera di Arubaanse Volks Partij, AVP.

PPA a nace dor di e traicion di siglo 20 di Arubaanse Volks Partij, AVP, na aña 1949, tumando como un regaldo, puesto di Minister di Finanza pa tata di nos flamante Prome Ministro Mike Eman, esta, Shon A Eman, alias Albert Eman y dunando Curacao 12 miembro di Staten y tumando 8 pa Aruba, contrario na nan campaña politico cu accion di firma di miles di Arubiano riba dia 18 di maart di e aña electoral ey, pa Aruba bringa pa IGUALDAD of un AFZONDERLIJKE STATUS (no Plan van Poelje, sec, ni Inerim Regeling pero segun e ARUBA-RAPPORT =SACA DI INTERNET. =) cu Curacao na momento di formacion di e Federacion di Antiyas Neerlandes, unda Aruba tabata

aden prome cu Status Aparte.

P'e motibo aki PPA a nace y djey a crece a base di: (1) Vision politico cu un industria hotelero especialmente ora na añanan 1954 LAGO a menasa di sera porta di refineria y bay for di Aruba, (2) leynan social, sindical, pa educacion y salubridad (3) proyectonan di infrastructura manera (a) tuberia di awa na tur cas riba Aruba , (b) palo di luznan cu wayanan di coriente pa tur cas riba Aruba, (c) camindanan di asfalt cu trotwar cu riolering pa tur cas riba Aruba y (d) barionan completo y nobo cu casnan di pueblo cu tur e infrastructura ya menciona, (e) scolnan di tur nivel den tur bario y skina di Aruba cu educacion GRATIS pa tur mucha por haya un educacion.

Awe PPA ta chiquito gracias n'e partido den Gobierno, Arubaanse Volks Party (AVP), cu a sa di corumpi candidatonan prominente di PPA cu miyones di florin cu nan ta saca despues for di e pot di placa di pueblo pa nan campaña politico.

Awe PPA ta chiquito gracias n'e partido den Gobierno, Arubaanse Volks Party (AVP), cu a sa di corumpi candidatonan prominente di PPA cu miyones di florin cu nan ta saca despues for di e pot di placa di pueblo pa nan campaña politico y mucho mas cu no ta intenciona p'e introduccion aki.

E partido politico na mando actualmente y algun organizacion gubernamental y hasta nongubernamental, cu no ta respeta e ingrediente di democracia, esta e votacion, lo mester wordo desenmascara y castiga severamente den e periodo nos dilanti mediante denuncianan publico, p'asina tur miembro di nos comunidad por hacy uso di e derecho aki civicamente pa yega n'e mihor gobernacion.

Den nan afan pa nan sigui goberna otro 4 aña nan no kier considera e derecho di otronan pa participa den eleccion a basa di derechonan igual.

Ta organisando debatenan na television supuestamente sin kier duna cierto partido politico un trato igual pa tur organisacion politico. Nan a dicidi caba cu ta Arubaansa VolksPartij, AVP, MEP y PDR so lo participa. E abuso aki mester stop. TA BASTA.